*Uitgegeven te No. 92, Waalestraat, Kaapstad, elken Maandag en Donderdag Ochtend en met de eerstkomende post naar de Buiten Distrikten verzonden.*

Termen:—*In de Stad per jaar Rds. 22, per kwartaal Rds. 5 4.—In de Buiten-distrikten voor de twee Nommers in derzelver geheel Rds. 28 per jaar; per kwartaal Rds. 7, doch waar al de stoffe van de Maandags Courant (in een taal) by wyze van Supplement tot de Donderdags Courant wordt begeerd, Rds. 22 per jaar of Rds. 5 4, per kwartaal.*

*** Prys 6d. per enkel nommer.

*Published at No. 92, Wale-street, Cape Town, every Monday and Thursday Morning and dispatched to the Country Districts by the first ensuing post.*

Terms:—*In Town Rds. 22 per Annum, per Quarter, Rds. 5 4—In the Country, for the two Papers Rds. 28 per Annum, per Quarter Rds. 7; but where the whole of the matter of Monday's Paper (in one language) by way of Supplement to the Thursday's Paper, is preferred, Rds. 22 per Annum, or Rds. 5 4: per Quarter.*

*** Single Paper 6 pence.

# De Zuid-Afrikaan.

AGENTEN VOOR DIT BLAD IN DE BUITEN DISTRIKTEN

*De Hr. L J Papenfust, Bloemfontein, De Hr. J C Hofmeyr, Burgerdorp, De Hr. B S Honeyborne, Beaufort en Prins Albert, De Hr. A Bauman, Calvinia, De Hr. Hendrik Keyn, Caledon, De Hr. P C van Ellewee, Clanwilliam, De Hr. D Vermaten, Colesberg, De Hr. J D van Dyk, Cradock, De Hr. C Geldenmeester, Ceres, De Hr. Jessup, L'Urban, De Hr. F C Voigt, Franschhoek, De Hr. J M Johnson, George, De Hr. M Noome, Jz, Graaff Reinet, De Hr. L Clements, Hotten tots Holland, De Hr. N Meyer Ex. Hortenbosch, distrikt Messelbai, De Hr. M W Theunissen, Paarl, De Hr. C W Nelson, Kuysna en Plettenbergbaai, De Hr. A H Moorrees, Malmesbury, De Hr. A Hoon Bu en Schele, Nieuwerust, De Hr G W B Wehmeyer, Langekloof, De Hr. J Klerk, Paarl, De Hr. D Teuties, Swellendam, De Hr. P Kotsten, Stellenbosch, De Hr. H L de Lange Vos, Tulbagh, De heer A v n Lingen, Richmond De heer H J Theunissen, Riversdale, De heer J Brehm, Uitenhage, De heer P J Pentz, Wellington, Afgeëind Paarl, De heer D Laguerenne, Worcester, De heer G de Kock, Wynyerg, De heer C W Hutton, Faure Smith, De heer M Bulterman, Cape Town, De heer C A Neser, Middelburg, De heer P W O Auret, Robertson, De heer Thomas Melvill du Toit, Port Elizabeth, De heer H L W Cremer, Winburg, De heer J S de Villiers, Murraysburg.*

**DEEL XXXI.** **MAANDAG DEN 4 JUNY 1860.** **No. 2,559.**


## Henry Rudd & Co.

ONTVANGEN PER "MANTURA."

40 Kisten Bierglazen, Kelkjes en Kraffen
20 Vaten gekookte en raauwe en Olyf Olie
50 Potten Colza Olie
26 Vaten Rol Zwavel
10 Do. Witlood en Schilders Kleuren
20 Kisten Worcester Saus (echt)
2 Do. Vloeibare Chocolade en Homeop. Cocoa
13 Do. Ansjovis en Essens van Ansjovis
25 Do. Atjar en Bokkings
40 Do. Geassorteerde Suikergebak
80 Vaten Gort, Split Erwten, en Vogelzaad
12 Pakjes Chicory
15 Kisten Kastoor Olie
16 Kistjes Colman's Durham Mosterd, in blikken en bottels
20 Kisten Krenten
15 Vaten Tafel Zout
17 Kisten Patent Gepeserveerde Aardappelen
200 Kisten Spermaceti en Belgrave Kaarsen
100 Kisten Olyf Olie
10 Do. Sardynen
200 Do. Vet Kaarsen

**Alsmede Voorhanden,**

Aluin, Bath Bricks, Vloeibare en Pap Zwartsel
Ivoor Zwart, Duim Blauw, Mandenwaren
Biscuit, in geassorteerde kistjes, Kurken
Kandysuiker, Krenten, in potten, Marmalade,
Kappertjes, Yarmouth Bloaters, in Olie, Jams
Lym, Inkt, Lamp Zwartsel, Verwen, in kistjes
Venster Glas, Klei Pypen, Harpuis
Vermicelli en Maccaroni, Olyven
Stokverw, Rozenkleur, Pypklei, Zalm
Liverpool Zeep, Honig en Windsor Zeep
Brandewyn, in kistjes, Jenever, in roode kistjes
Behangsel papier, Pak en Schryfpapier
Eau de Cologne, Lavendel, Zoda
Papieren Zakken, Epsom Zout, in vaten en oz. pakjes
Nageltjes, Foelie, Nootmuskaat, Gember, Allspice
Salpeter, Blaauw, Peper, Stysel, Sago
Gonje Zakken, Rio Leder, Knopjes Thee
Nagemaakte Havannah en Manilla Sigaren, Dadels
Gestampte Suiker, Mauritius Suiker, Brazil Koffy
Terpentyn, Vernis, Gekookte en Raauwe Olie
Syroop, Spaansch groen, Vermiljoen
Whiting.

Pakhuis, St. George en Houtstraten.

## Henry Rudd & Co.,

ONTVANGEN VAN DE "MANTURA,"

Stapel, Katoen en Wollen Manufacturen,

WAARONDER ZICH BEVINDEN:

Hoyle's Prints, vaste rozekleur Prints
Weerschyn Chambrays, Katoenen Tyk, Roode streep
Huckabacks, 27 en 36 duim Ducks
Scharlaken en Union Baai
Fancy Voerchits, 6 en 8 yards
Brei Katoen, dubbel breed Longcloth Hemden
Touw, en Hollandsche Thee Zeilgaren, Raam Lynen
Gewaste en Fransche Vellen
Patent en Kalfsleer Oxonische Schoenen, Double Gore
Zwarte Parys Hoeden
Vale en zwarte Vilt Hoeden
Heeren Oxonische Hoeden, met luchtgaten
Vale Kossuth Hoeden.

Pakhuizen, St. George en Houtstraten.

## YZERWERK.

NU LANDENDE UIT DE "GREENWICH,"

Honderd en Zeventig Pakkaadjes

**Yzer en Messenwerk;**

ALSMEDE,

Zadelwerk, in assortement
Engelsche Gewigten, in ¼ once @ 56 lbs.
Enkele en dubbele Geweren, gladde en buks loopen
Revolvers, Percussie Kapjes
Staaflood en Hagel
Glaswerk: Karaffen, Kelkjes, Glazen, enz.,
Foster's Graven
Plaat Blik, verschillende Nommers
Haarden, Yzeren Potten, Komp Ovens, enz.

HENRY RUDD & Co.

Magazynen: Hout en St. Georgestraat.

## L. H. Twentyman, & Co.

LANDEN NU EX "WOLVERINE,"

Mans en Kinderen Vilt Hoeden,
Do. do. Katoenen Kouzen.
Do. do. witte Berlynsche Handschoenen,
Brooks Rolletjes en Stop Katoen,
Modekramery, geassorteerd,
Wagenzeil en Hessian,
Dekens en Spreyen,
Damaste Servetten en Tafellakens,
Iersch Linnen en Huckaback Handschoenen,
Dimit en Wollen Damast,
Fancy Mandwerk en Poppen,
Werkdoosjes en Kleekistjes, enz.

## YZERWERK.

## L. H. Twentyman & Co.

LANDEN EX "WOLVERINE,"

Koornschoppen,
Stalen en andere Graven,
Kamp Ovens, met poten,
Buik Potten, do.
Koornmolens,
Yzeren Ledekanten,
Houtwerk, een groot assortement,
Bladyzer,
Pikken, Koevoeten,
Koperen Platen en Bodems voor Ketels, enz. enz.
24, Heerengracht en Langemarkstraat.

## Dienstboden Registratie Kantoor.

ALLE soorten van Mannelyke en Vrouwelyke Bedienden, Blanke en Gekleurde, die in dienst wenschen te komen, worden verzocht aanzoek te doen aan het Kantoor van den Ondergeteekende.

W. J. GARDINER,
Algemeen Agent.

Hoek van de Hout en St. Georgestraat.

## Wellingtonsche Bank.

WORDT by deze kennis gegeven dat de Wellingtonsche Bank renten geeft op Vaste Deposita op £10 en daarenboven, tegen de volgende koers:—

Voor 3 Maanden, 3 pCt. 's jaars,
„ 6 dito 4 „
„ 12 en daarenboven 5 „

Op last van Directeuren,
A. W. LOUW, Jz., Kassier.

Wellingtonsche Bank, 25 Mei 1860.


## PAARL.

## Publieke Verkooping

VAN KOSTBARE

## VASTE & LOSSE GOEDEREN,

ZOO ALS ZELDEN WORDEN AANGEBODEN.

DE Ondergeteekenden Executeuren in den Boedel van wylen den Wel-Ed. Heer P. H. Theunissen, zullen publiek doen verkoopen op

## Dingsdag, Woensdag en Donderdag,

**Den 5de, 6de en 7de Juny,**

Al de Vaste en Losse Goederen tot bovengemelden Boedel behoorende, bestaande in: de welbekende en zeer vruchtbare plaats genaamd "ZOETE INVAL," en een gedeelte van Zandwyk, gelegen in het zuidelyk gedeelte van het Dorp, groot te zamen omtrent 280 morgen, beplant met circa 100,000 Wynstokken en alle soorten Vrucht en Lemoen Boomen, voorzien van eene stand houdende Fontein en Lopend Water uit de Berg Rivier. Met regt kan gemelde plaats beschouwd worden, als eene der vruchtbaarste zoowel in het Dorp als omtrek, zynde byna al de grond geschikt tot aanplanten van Wynstokken enz., enz.

Gemelde Plaats zal in drie gerifiyke Perceelen worden verdeeld en de grond langs den Publieken Weg naar de Kaapstad, en zeer geschikte Bouwerven, gelegen in de onmiddelyke nabyheid van de veronderstelde Spoorweg Statie.

Voorts, LOSSE GOEDEREN, bestaande in

### Vatwerk, Keldergereedschap en Wynen.

9 Stukvaten, 12 Kuipen, 7 Pypen, Aamsvaten, Halfamen, Trap en Onderbalies, Trechters, Emmers, Vlootjes, Kranen, Manden, enz., enz.
36 LEGGERS WYN van den laatsten oogst.
4 PYPEN BRANDEWYN,
2 Brandewyns Ketels, compleet,
1 Wynpomp, met toebehooren compleet.

### Levende Have en Landbouw Gereedschap.

5 Extra goedgedresseerde Ry en Trek Paarden,
280 do. Vette Merino Schapen en Bokken,
1 Kap Kar op Veeren, 1 Open Kar, 1 Paardenwagen, Ploegen, Eggen, Tuigen, Zadel en Toom, enz.
Alle soorten gezaagd Hout, een Koorn Harp, Manden, Pikken, 3000 Bossen Dekstroo, een groote kwantiteit Mest, enz. enz.

### Huisraad,

Mahony, Stinkhouten en andere Stoelen, Ronde, Aanzet, Thee, Wasch en andere Tafels, een Buffet, Ledikanten, en Katels, met toebehooren compleet, Kleeder en andere Kasten Spiegels, Horologies, EEN HOEVEELHEID ZILVERWERK, als Schenkbladen, Lepels, Vorken, enz. enz. Porcelein, Glas en Aardewerk, als Eet en Thee Serviesen, Karaffen, Glazen, Kelkjes, enz. enz. Keukengereedschappen, Potten, Pannen, Ham en Confyt Ketels, een Bakkist, enz. enz.

Een groote lot Rommelary en wat verder ten dage der verkooping zal worden aangeboden, te veel om te worden omschreven.

Een Plan Kaart en de Koopkonditien zyn te zien ten Kantore van den Heren Steytler, Smuts & Co, Afslagers.

E G. ASPELING,
J. M. TEUNISSEN, } Executeuren,

Paarl, 15 Mei 1860.

☞ Ruim Bonus zal gegeven en vervoerschingen zullen verschaft worden.

PUBLIEKE VERKOOPING

## Te Wellington.

DE Ondergeteekende zyne Vendutie, geadverteerd voor den 28 dezer, wegens den ongunstigen staat des weders, niet behoorlyk hebbende kunnen doorzetten, zal op WOENSDAG den 6 Juny aanstaande, zonder Reserve laten verkoopen, het overschot van Graven, Pikken, Potten, Pannen, Roosters, Lynolie, Verw in soorten, 2 Wagens, 1 Kar op Veeren, en verscheidene andere Artikelen als vroeger geadverteerd.

E. H MARTIN,

Wellington, 29 Mei 1860.

P. J. Pentz, J.Fz., Afslager.

PUBLIEKE VERKOOPING

## Aan de Paarl.

DE Ondergeteekende zyn Kuipery willende opgeven, heeft besloten om op MAANDAG, den 18den dezer, per publieke Vendutie te laten verkoopen, 50 Pypen, 100 Halfamen, 50 Ankers, 50 halve dito, 50 Hovale Vleeschbalies van differente grootte, 5 Leggers, 4 Ryders, Trechters, Balies, Emmers, Hoepels, Duigen, Stukvat en andere Schroevenen, alle soorten van Kuipers Gereedschappen, enz. enz.

J. H. THEUNISSEN.

De Villiers & Haupt, Vendu Adms.

Paarl, 1 Juny, 1860.

## OPENBARE VERKOOPING

VAN

400 Groote en kostbare

## BOUWERVEN,

In het Dorp "ROUXBAIX,"

**GELEGEN TE FRANSCHHOEK.**

BOVENSTAAND GETAL ERVEN zal omtrent de HELFT VAN JUNY worden verkocht. Dat gedeelte van Franschhoek dat het Dorp uitmaakt, is te wel bekend om eenige aanbeveling te vereischen.

Intusschen is verder narigt te bekomen van den Ondergeteekende. De dag der Verkooping zal nader bepaald worden.

Op last van het Committee,

F. J. C. VOIGT, Hon Sec.

VERKOOPING VAN

## "ANNANDALE LODGE,"

**Eene Eerste Klas Woning in de Tuinen.**

DE Heer ROBERT ATMORE heeft den Ondergeteekenden gelast om per Publieke Vendutie te verkoopen, op

## HEDEN MORGEN, DEN 4den JUNY,

TEN 11 URE,

De uitmuntende Woning pas door hem gebouwd, en een stuk Gronds belendende "ANNANDALE HOUSE," en nu gereed om te worden betrokken.

Het bevat bequaam, ruime Voor en Achter ZALEN, groote dubbele VREITE KAMER, met Vouw Deuren, examen, 32 x 17 voet; Eetkamer 17 x 15 voet, Zit- en Slapkamers 15 x 15 voet, groote Keuken, Provisie Kamer, Houthok, Watercloset, enz. Boven, Vier Ruime Slaapkamers en drie Kleinere dito, en Kleed Kamers, Patent Watercloset, enz. Er zyn ook, een Werf en Tuin, een fraaije Stoep met dubbele Verandah, enz.

Dit Huis, hetwelk het groote voordeel heeft van zeer nabij de laan van den Gouvernements Tuin te zyn, bestaat eene der toegankelykste, aangenaamste en gezondste ligginge in Tafel Vallei.

De plaats is droog en wel beschut tegen den Zuid-Oosten Wind door "Annandale House," en Plantaadjes. Een prachtig gezigt van de Baai en de Schepen heeft men van het Balcon.

De heer Atmore heeft zich bediend van de kundige hulp van Immigranten van Engeland, by het bouwen van dit huis, en heeft noch moeite noch kosten gespaard om zyn plan van een MODEL FAMILIE WONING uit te voeren. Het metselwerk is best, het Huis is geplafoneerd, en doorzaans sierlyk met papier behangen. De grootste Kamers hebben alle Kagchels, en de Receptie Kamers zyn voorzien van Marmeren Schoorst en Mantels, enz.

De plaats kan te eenigen tyd geinspecteerd worden voor den dag der verkooping, en eenige verdere byzonderheden vernomen worden op aanvraag by den Ondergeteekende.

☞ EEN PERCEEL GRONDS, tusschen de Lodge en "Annandale House," zal te gelyker tyd verkocht worden

**Liberale Bonus zal gegeven worden.**

E. I. M. SYFRET, Agent voor de Verkooping.

De Heer R. J. JONES, Afslager.

## Publieke Verkooping

VAN

125 Unitmuntende zware Slagt Ossen en Koeijen,

OP VRYDAG,

**Den 8 Juny aanst.**

ZAL de Ondergeteekende ter Plaatse van Mejufvr. de Wed. De Waal, Joostenberg, publiek doen verkoopen bovengemeld getal uitmuntende vette Slagtossen en Koeijen, die zeker present zullen zyn en niet te voren uit de hand worden verkocht.

H. BEYERS.

De heer J. Wege, Afslager.

21 Mei, 1860.

## Publieke Verkooping

VAN

200 Merino Hamels, extra vet,
300 do. Ooijen.

OP MORGEN, den 5 Juny, zal de ondergeteekende ter Plaatse van den Heer Jan De Waal, aan Saxenburg, publiek verkoopen bovengemelde Merino Schapen, waarvan de Ooijen allen bezet zyn.

J. J. HOFMEYR, Afslager.

## 120 Vette Slagt en Trekossen,

WAARONDER eenige kleurspannen, vier jaren oud en wel gedresseerd, zullen worden verkocht aan Stikland, op DINGSDAG den 12 Juny, voor rekening van den heer

H. BERNING.

J. J. Hofmeyr, Afslager.

***ZONDER RESERVE.***

## 100 Extra Vette Slagt, Trek en Jonge Ossen en Koeijen.

DE Ondergeteekende zal op WOENSDAG den 6de Juny, by den Heer Jacob De Retief, op het Dorp Wellington, per Publieke Vendutie en zonder de minste Reserve laten Verkoopen bovengemeld getal extra vette Slagt, Trek en jonge Ossen en Koeijen, te worden opgebragt door den Heer Ps. Ns. Lategan, die zeker present zullen zyn, en niet te voren uit de hand worden verkocht.

J. J. C. BLIGNAUT.

Wellington, 15 Mei 1860.

De heeren De Villiers & Haupt, Vendu Adm.

## 50 Aantelbeesten van goed ras, 1 jonge Bul, getrokken uit de stoetery van den heer Jacbs Esterhuysen.

OP den 6 JUNY eerstk., zal de Ondergeteekende, na de verkooping van den heer J. J. C. Blignaut's Ossen en Koeijen, mede laten verkoopen het bovenstaande Aanteelvee, dat zeker present zal zyn.

J. D. RETIEF.

Wellington, den 22 Mei 1860.

De heeren De Villiers & Haupt, Vendu Adms.

**2de Troep,**

## 1100 Extra Vette Hamels en Kapater Bokken.

DE Ondergeteekende zal op ZATURDAG den 9de Juny eerstk. ter plaatse van Mejufv. de Weduwe De Waal Joostenberg, per publieke vendutie laten verkoopen bovengem getal extra vette Hamels en kapater Bokken welke zeker present zullen zyn.

J. H. STIGLINGH.

Paarl den 29 Mei 1860.

De Heeren De Villiers & Haupt Vendu-Adm.

**80 extra vette zware Slagtossen,**
**10 do. do. Slagtkoeijen.**

DE Ondergeteekende zal op WOENSDAG, den 6de JUNY, op zyn Erf aan Wellington, per Publieke Vendutie laten Verkoopen bovengem. getal extra vette Slagtossen en Koeijen, ingekocht en te worden opgebragt door den Heer P. F. Retief.

JHS. DANIEL RETIEF.

Wellington, den 28 Mei., 1860.

De heeren De Villiers & Haupt, Vendu Adms.

## 1100 Extra Vette Oude Hamels.

DE Ondergeteekende zal op DONDERDAG den 7 Juny eerstk. ter plaatse van den Heer Nics. van Wieligh, Paardenberg, per publieke vendutie laten verkoopen bovengem. getal extra vette oude Hamels, ingekocht en te worden opgebragt door den bekenden togtganzer, den Heer A Herholdt, Joel zoon, en welke zeker present zullen zyn.

D. S. BRINK.

Wellington den 29 Mei 1860.

De heeren De Villiers & Haupt, Vendu Adm.

## 60 extra vette zware Slagtossen.

DE Ondergeteekende zal op WOENSDAG den 13den dezer, uit de Kraal van den heer H. L. Bosman, gelegen aan het Zuidelyke gedeelte van dit Dorp, per publieke Vendutie laten verkoopen, bovengem. getal extra vette slagtossen, die zeker present zullen zyn.

P. J. BLIGNAUT.

Paarl, 1 Juny 1860.

De heeren De Villiers & Haupt, Vendu Adms.

### Bureau van den Landdrost

Kaapstad, 2 Juny, 1860.

IN Executie van Gewysden van het Hooge Geregtshof, in de hier ondergemelde zaken, zullen de volgende Verkoopingen plaats hebben:—

SALDANHABAAI, AFDEELING MALMESBURY.

THOMAS CUTTING versus JOHAN CAREL VOLSTEEDT SMITH.

Op Zaturday, den 16den Juny, 1860, ten 11 ure a.m., aan de Woning van den Gedaagde, van de Opstal op een stuk Gouvernements Grond aanx de plaats Holl-vallei, te Saldanhabaai gelegen.

AFDEELING SWELLENDAM.

HENDRIK JOHS. HOFMEYR versus FREDERICK CLAUDIUS.

Op Zaturday, den 9den Juny, 1860, aan de Woning van den Gedaagde, in het Dorp Swellendam, van eenige Meubelen, Glas en Aardenwerk, Keukengereedschappen, alsook eene Kar op Veeren, eene Schotsche Kar, een kleine Wagen, twee paar Tuigen, drie Paarden, enz., ens. enz.

HENDRIK JUSTINUS DENYSSEN, versus HENDRIK PALMER.

Op Dingsdag, den 12den Juny, 1860, aan de woning van den Gedaagde, Driefontein, Veldkornetschap, Potteberg, van eenig Huisraad, Glas en Aardenwerk, Keukengereedschappen, 1 Ploeg, 120 Merino Schapen, 1 Rypaard, Zadel en Toom, enz., enz.

AFDEELING GRAAFF-REINET.

Executeuren van wylen H. ROSS, versus JAMES CHARLWOOD.

Op Vrydag, den 15den Juny, 1860, ten 10 ure a.m., aan de woning van den Gedaagde, in het dorp Murraysburg, van eene verscheidenheid Meubelen, Glas en Aardewerk, Keukengereedschappen, eene Merrie, enz., enz.

AFDEELING GRAAFF-REINET.

EDWARD NATHAN & Co. versus HENRY MARRIOT, PETER DARIS vs. den gez. HENRY MARRIOT, en PETER ABRAHAM MULLER vs. den gez. HENRY MARRIOT.

Op Vrydag, den 8 Juny, 1860, aan de woning van den Gedaagde, in Somersetstraat, in de Stad Graaff-Reinet, van lle soorten Mahonyhouten en andere Meubelen, Glas en, Aardenwerk, Zilver en Plettywerk, Keukengereedschappen eene verscheidenheid Boeken, een Landmeters Instrument met Ketens en verscheidene andere nuttige Landmeters Gereedschappen, Dames en Mans Zadels en Toomen, eene Schaal en Gewigten, 3 Vaten met Brandewyn, Wyn en Azyn, enz., enz.

J. STEUART, Baljw.

AAN Familie en Vrienden wordt bekend gemaakt, dat het den Heer van leven en dood heeft behaagd op den 29 dezer door den dood van my weg te nemen myn teedergeliefde zoon Hercules Monk, in den ouderdom van 16 jaren, 1 maand en 26 dagen, Ik zwyge en aanbidde Hem die my hem gaf en weer ontnam.

H. M. HENDERIKSZ.

Moddergat den 30 Mei, 1860.

De Z. A. Republiek.—Voorheen en thans.—Dit verholen Paradys, hetwelk altyd beschouwd werd als een toevlugt voor de vogelvry verklaarden van de kolonie, en welks naam met verachting werd vermeld, heeft zulk eene spoedige verandering ondergaan, zoowel in de schatting van onze naburen, als voortuitgang zyner steden, inwoners en hebbelykheden, dat de redenen daarvan wel verdienen bekend gesteld te worden. Wy verheugen ons te zien, dat al onze koloniale tydgenooten ons nieuws overnemen, en het der moeite waard achten, acht te geven op onze verrigtingen; wy kunnen hen verzekeren, dat wy trachten zullen, hen met al het handels nieuws, en de politieke bewegingen in verband met den handel, te gerieven, ten einde hen in staat te stellen behoorlyke denkbeelden te kunnen vormen.

Een van onze oude waarnemende ingezetenen geeft ons de volgende beschryving van Potchefstroom—zes jaren geleden.

De hoofdstad van de Republiek zes jaren geleden bezoekende, waren er omtrent twintig oude huizen, en twee kleine winkels, door Natalsche pakhuishouders voorzien. De handel van Potchefstroom was nauwelyks opmerkingswaardig; en alhoewel al de ingezoners van de Republiek hunne noodwendigheden aan deze etablissementen kochten, kon dit niet veel bedragen, daar de invoer van de Republiek geen £3000 sterling per jaar te boven ging. Koopwaren werden geruild voor vee en huiden, en daar deze somtyds geene waarde hadden, bleef de handel stil staan. Kontant geld zag men zelden, en de remises uit dit oord bestonden meest uit de schrale opbrengst van veeverkoopingen in Natal. De arme pakhuishouders hingen af van een paar Natalsche koopmannen, en deze welligt eren zeer van 2 transvaalsche remises. Zaken gingen aldus voort tot dat eenige ondernemende personen, ziende dat Natal de verkeerde plaats was om mede te handelen, naar de kolonie vertrokken en verbintenissen aangingen met koopmans huizen van goeden naam aldaar, het gevolg waarvan was, dat hunne aandacht gevestigd werd op wol, thans de hoofd stapel, ivoor, enz.

Duizende van schapen hebben jaren lang in de Transvaalsche vlakten gegraasd, en de wol werd elk jaar weggesmeten, omdat er geen aanvraag voor was; al de inwoners van de Republiek hadden het grootste gedeelte hunner schapen by hunne vrienden in de kolonie en in den Vry Staat gelaten om aldaar te vermeerderen, daar zy dezelve hier niet gebruiken konden, en het Transvaalsche land werd gezegd ongezond te zyn voor schapen; maar nu kwam de verandering; goede pryzen werden beloofd voor wol, hetgeen de menschen deed zorgen voor hetgeen zy hadden. Schapen werden in alle rigtingen verhandeld, het ongezonde klimaat werd bevonden gezond te zyn, en men hoorde zelden of ooit van ziekte onder de schapen; zelfs wanneer groote verliezen in de kolonie vermeld werden. In verband met deze onverwachte middelen van uitvoer gebeurde het, dat de Kaapsche speculateurs dit land de plaats maakten waar zy hun slagtvee kochten, en door welk middel meer dan £50,000 stg. contant geld werd ingebragt en verdeeld onder de Transvaalsche ingezetenen.

De Vrystaat—in deszelfs laatste worsteling—was zonder brood en de uitvoer van meel uit de Transvaal naar dien staat in een jaar, bedroeg meer dan £8000 stg. behalve vele andere noodwendigheden.

Deze dingen te zamen genomen spoorden onze pakhuishouders aan. Kontant geld werd dadelyk menigvuldig en produkten overvloedig: maar vreemd om te zeggen—mededinging volgde. Nieuwe koopmans etablissementen werden geopend en de markt, welke vroeger slechts den naam droeg, werd dadelyk een der voornaamste en best voorziene markten in "Zuid Afrika." Koopwaren, produkten en geld zyn de ziel van den handel, en waar die gevonden worden, stroomen vele menschen tezamen, hetgeen het geval hier was. Sedert onze koloniale verbindtenis, toen een nieuwe handel werd geopend, kreeg alles een ander aanzien. Onze koloniale vrienden vinden uit, dat wy verkeerd waren voorgesteld en dat de Transvaal Republiek eenige fatsoenlyke en ondernemende menschen bevatte, welke vertrouwen verdienden: en speculerende personen in verschillende takken maakten deze tot hun verblyfplaats, en wy hebben tot nog toe niet gehoord dat zy zich beklagen. Wy zouden meer daarzaken kunnen vermelden maar zullen dit tot eene volgende uitgave verschuiven, er alleen byvoegende, dat onze pakhuishouders van Potchefstroom alleen thans ruim £50,000 per jaar, naar Algoa Baai uitvoeren en aldaar schepen; hetzelfde bedrag aan produkten gaat naar Port Natal, om aldaar gescheept te worden. Deze produkten bestaan slechts uit wol, ivoor en struisveeren. Onze boter, meel, huiden, enz. bedragen omtrent £1000 stg. en onze veeverkoopingen gaan al deze posten te boven.—*Oude Emigant, 15 Mei.*

# DE ZUID-AFRIKAAN.

**Kaapstad, den 4 Juny 1860.**


SCHOON wy niet verkregen hebben wat het wyzer deel van ons Parlement voor het beste hield, Verantwoordelyk Bestuur, heeft de heer MOLTENO echter de eer gehad om ons op een na het beste, een goed toezigt op onze geldmiddelen, te bezorgen. Jaren lang hebben wy op zuinigheid aangedrongen en tegen eene roekelooze verspilling van 's lands middelen gevverd, tot dat wy het onderwerp geheel moede werden. Even gelyk de heer DE WET in den Raad, de heer LONDOLFF in de Wetgevende Vergadering bynа alleen stonden in hun verzet tegen de verkwisting der Regering, zoo was langen tyd de *Zuid-Afrikaan* het eenige dagblad, dat eene vermeerdering van uitgaven, gelyk aan een springvloed die niet by duimen maar by vademen zich verhief en ons dreigde onder zyne golven te bedelven, zocht tegen te gaan. Maar het Parlement, als door een toover bevangen, stemde in elk verzoek om nieuwe hulp uit de schatkist toe, misschien in de hoop dat het inkomen, door langzamerhand toe te nemen, de uitgaven op den duur wel zou inhalen. Maar dat is eene hoogst bedriegelyke hoop. Stel eens dat er geene noodzakelykheid tot vermeerdering van uitgaven bestond, dan zou de Regering, als er by vermeerdering der inkomsten een batig slot overbleef, altyd wel voorwendsels vinden om het, door verhooging van de traktementen der lands-ambtenaren en door het scheppen van nieuwe ambten voor hongerige byloopers, op te maken. Het is in Engeland een stelregel dat 's lands geld nooit onverteerd mag blyven, en daarom wordt ook het nut der gewoonte om altyd het inkomen van elk jaar tot het laatste oortje toe te verteren en voor openbare werken schulden te maken, niet eens in twyfel getrokken. Naar dit beginsel hebben wy gehandeld, tot dat wy blykbaar op een bankroet schenen te zullen stranden. Maar sedert eenigen tyd heeft de kolonie erg gekregen, en is de zorgeloosheid en dwaasheid onzer bestuurders een voorwerp van afkeuring der geheele drukpers geworden. In hoe ver dit de oogen onzer wetgevers heeft helpen openen, dat willen wy daarlaten. Als daartoe nog iets noodig was, dan was het de aanspraak waarmede de Kol. Secretaris de begrooting heeft ingeleid, en vooral zyn voorstel om eene belasting op de wol te heffen. Onze wolboeren bedanken er natuurlyk voor om zich te laten villen, en om als schapen der Regering behandeld te worden. Maar dit is niet alles. Als men deze belasting op de wol toestaat, dan zal er het volgend jaar op worden aangedrongen dat men niet een enkelen stand, dien der wolboeren, mag belasten, maar dat de wynboeren er ook aan moeten gelooven. Het belasten van den uitvoer is in een land, waar de invoer den uitvoer zoo zeer te boven gaat, de regte weg tot het verderf. Het staat er meê gelyk alsof men den boom van onzen voorspoed wilde kappen om de vruchten er van te plukken. De heer MOLTENO heeft zyne pogingen met een heerlyk gevolg zien bekroonen. Het Huis heeft zich tot het volgen van een beginsel verbonden, dat in geldzaken den gouden regel mag genoemd worden, namelyk, dat men niet boven zyn inkomen moet uitgeven. De juistheid en het nut van dien regel kunnen door het minst ontwikkelde verstand worden ingezien. Het is geheel hetzelfde als het oude spreekwoord: zet de tering naar de nering.

Met de begrooting voor ons zouden wy onderscheiden posten kunnen aanwyzen, waar men op zou kunnen bezuinigen, en andere die men geheel zou kunnen schrappen. Ook zou men de verhooging der traktementen, wegens den hoogen prys der levensmiddelen, als een tydelyke maatregel kunnen beschouwen en als de levensmiddelen weder even goedkoop als vroeger werden, ook de traktementen weder verminderen. Wy erkennen, dat men by het bezoldigen der ambtenaren er eenigzins op moet letten of het duur of goedkoop leven is. In het opleggen van belastingen steekt veel kunst; het is een van de moeijelykste onderwerpen der staathuishoudkunde. Daar vreemdelingen geene zitting in het Parlement kunnen bekomen, is het zeer mogelyk dat sommige bronnen van inkomsten, waar men op het vaste land van Europa met goed gevolgd gebruik van maakt, nooit onder de aandacht onzer Wetgevers komen, die zich altyd en eenwig naar Engeland rigten. Zou het geen goede zaak zyn als onze Parlementaire boekery verrykt werd met eenige werken over de belastingstelsels in Frankryk, Duitsehland, Holland en België? Wy noemen deze landen omdat zy zwaar belast zyn, en die belastingen geduldig dragen, iets waar men uit kan afleiden, dat zy doelmatig zyn opgelegd. In Holland is er b. v. eene zware en veel opleverende belasting op erfenissen in zyliniën. Iemand die eene som gelds erft die hem even goed kon zyn onthouden, heeft geen regt om zich te beklagen als de Regering hem ten beste des lands er iets van afvordert. Wy kunnen ons geene belasting voorstellen die minder drukkend is.

---

KERKVERGADERING. — De gewone kergvergadering wordt heden morgen ten 10 ure gehouden. Onder de zaken welke onder overweging zullen komen is het voorstel van Dr. Changuion betreffende de Worcestersche Conferentie.

---

DROEVIG GEVAL.—Dagenen die bekend waren met den heer M. McIntyre, V.R., van Caledon, zullen met leedwezen vernemen dat hy naby een dam op zyne plaats gevonden is met zyn keel afgesneden. De overledene was zeer geacht door allen die hem kenden. Wat aanleiding kan hebben gegeven tot de roekelooze daad, is een raadsel, daar men gelooft dat hy voorspoedig was in zyne zaken.

---

PLOTSELING STERFGEVAL.—Eenige dagen geleden, terwyl een oud man, Coenraad Hofmeester genaamd, bezig was in den winkel van den bouwmeester Wasserfall hout te kappen, werd hy door eene beroerte getroffen, en stierf oogenblikkelyk.

---

DE MUNICIPALITEIT.—De toebereidselen voor de ontvangst van Prins Alfred worden met yver voortgezet. Men spreekt van eerebogen opterigten op het Centraal Zeehoofd en de Heerengracht, en van de verlichting van het Stadhuis op eene wyze zoo als nog, alhier ten minste, niet gezien is.

---

WOLKBREUK.—Voorleden Maandag had er een wolkbreuk plaats boven de plaats Grendel, aan deze zyde van Tygerberg. Een oud man en een jongeling waren toen langs den berg en werden door den afkomenden stroom medegevoerd. De jongeling ontkwam, maar de oude man werd des avonds dood gevonden.

---

CRADOCK.—Wy vernemen dat de Wel-Eerw. heer Taylor, sedert vele jaren leeraar der Ned. Geref. Kerk te Cradock overleden is.

---

## Wetgevende Raad.

WOENSDAG, 30 MEI.—Petitien werden ingediend door den heer Roubaix, van 100 inwoners van Bennfort, ten voordeele eener woeker wet; door den heer Wicht, van 85 inwoners van Koeberg, op hetzelfde onderwerp; door den heer Jarvis, van 120 inwoners van Uitenhage, voor een spoorweg; door den heer Roubaix, van 138 inwoners van de Paarl, verzoekende dat 4 mylen straat in dat dorp verklaard moge worden als gedeelte van den grooten weg naar Bainskloof; door den heer de Wet, van 258 inwoners van de Kaapstad, voor eene woeker wet; door den heer Roubaix, van de Wellingtonsche deputatie, omtrent den weg van die plaats naar Lichtenburg, en van 19 inwoners van Richmond, tegen immigratie.

De Raad ging in committee om de overweging te herzien van de bill op kroonlanderyen, welke, na verschillende veranderingen ondergaan te hebben, gerapporteerd werd.

De heer Wicht stelde voor: Dat de Constitutie Ordonnantie verwezen worde naar een committee van den geheelen Raad, met inzigt om zoodanige amendementen of byvoegingen aan de hand te geven als de veranderde omstandigheden der kolonie mogen vereischen, met magt om documenten te vragen en getuigen te hooren.

De heer Breda secondeerde.

In het doen van dit voorstel trad de heer Wicht volledig in de onvoldoende werking der tegenwoordige wetgeving, en beweerde dat eene verandering noodwendig was, maar wat die verandering zyn moest dat zou het committee moeten overwegen. Hy gewaagde ook van de beleediging door den Prokureur Generaal den Raad aangedaan in zyne rede in het ander huis, zoowel als van de petitie welke ingediend was door de inwoners van Stellenbosch, om den Raad zyn eigen President te doen kiezen, welke onderwerpen het committee, zeide hy, ook zou kunnen onderzoeken.

De heer Barry zeide, met referte tot hetgeen den heer Wicht ontvallen was, dat ook hy de aanmerkingen in het ander huis gemaakt diep gevoel had; en dat hy geen stap in de zaak gedaan had was enkel toeteschryven aan zyne onbekwaamheid om zulk eene zaak naar vereischte te behandelen.

De President, op de reeds genoemde petitie zinspelende, zeide dat, terwyl hy besloten had, zoo lang hy lid des Raads bleef, zyn pligt eerlyk en getrouw waar te nemen, niets hem aangenamer zou zyn dan van zyn post afgelost te worden, zoodra het der Koningin behagen mogt hem aftelossen. De bewering dat zyn tegenwoordige betrekking moeijelyk was, ontkende hy, want hy vond haar niet alzoo. Hoewel eene verandering in den tegenwoordigen regeringsvorm noodig mogt zyn, verklaarde hy zich tegen verantwoordelyk bestuur, en vermaande de kolonisten zich te laten waarschuwen door de mislukking van andere kolonien waar hetzelve beproefd is. Hy toonde de nuttigheid aan van den tegenwoordigen Raad en het goed daardoor aan de kolonie gedaan, en gaf vervolgens lucht aan de grievende verontwaardiging welke hem bezield had by het lezen van de aanspraak van den Prokureur Generaal in het ander huis, en hoopte dat die ambtenaar zich eerlang door pligtbezef gedrongen zou gevoelen op zyne plaats in den Raad te verschynen, en denzelven om verschooning te vragen of de door hem gedane uitdrukkingen te ontkennen. Hy keerde nog eens terug tot het onderwerp van verantwoordelyk bestuur, en verklaarde te gelooven dat dat niet eigenlyk was wat men verlangde, maar enkel eene verbetering in het bestier van de kolonie. Zoo men departementen van financie, publieke werken, regt en opvoeding had, en zoo de leden van het Parlement door den Gouverneur tot posten geroepen en veranderd konden worden van tyd tot tyd, naar mate zy de zaken bestierden, zoude men al de voordeelen van verantwoordelyk bestier verzekeren, zonder gevaar te loopen door eene factie geregeerd te worden. —Al deze waren zaken die door het committee moesten onderzocht worden, en hy gaf dus zyne hartelyke goedkeuring aan het voorstel.

De heer de Wet sprak den Raad ook breedvoerig aan. Na gezegd te hebben dat hy, eenige jaren na den invoer van den tegenwoordigen regeringsvorm, een voorstander van vertegenwoordigend bestuur was geworden, zinspeelde hy op de aanspraak van den Procureur Generaal, welke hy als eene beleediging voor den Raad beschouwde en ontleedde ten slotte de daden der regering en den tegenwoordigen toestand der kolonie.

Na eenige aanmerkingen door een paar andere leden werd het voorstel eenparig goedgekeurd.

De Publieke Wegen Bill van de Mosselbaai Kanigeld Bill, werden voor de eerste maal gelezen.

Het overige der verrigtingen was van geen aanbelang.

---

VRYDAG, JUNY 1.—Petities werden ingediend door den heer Roubaix, van 66 ingezetenen van Langekloof en 109 dito van Caledon, voor eene wet tegen Woeker.

Op voorstel van den heer Barry werd het besluit om de overweging van de Constitutie Ordonantie naar een Committee van den geheelen Raad te verwyzen, ingetrokken, waarop de heer Wicht voorstelde, dat het committee besta uit zeven leden door stembriefjes te worden gekozen. Dit toegestemd zynde, ging men tot de stemming over, volgens welke de volgende leden gekozen werden, t. w.: de heeren Greathead, Wicht, von Maltitz, de Wet, Barry, Kennelly en de president.

Op voorstel van den heer de Wet, werden de heeren Wicht, Jarvis, de Roubaix en Barry benoemd als een committee om de papieren betrekkelyk de kruid magazynen in overweging te nemen en op dezelve te rapporteren.

De Bill op de Kroonlanderyen werd voor de derde maal gelezen en gepasseerd.

De Kantien Licentie Bill werd in committee overwogen en voortgang gerapporteerd. In den loop van de discussie op deze Bill nam de heer Wicht kennis van de afwezigheid van den Procureur Generaal die de zaak toelichten kon. Hy dacht dat als ambtenaren van de Kroon, die geld trekken om het werk te doen, zy daar behoorden te zyn of goede reden te geven voor hunne afwezigheid. Mogt men in dezen gedragsregel volharden dacht hy dat het eene of andere vertoog aan de Kroon noodzakelyk zou worden.

De Landpalen Bill werd in committee overwogen en met amendementen gerapporteerd.

In antwoord aan den heer de Wet, zeide de Koloniale Secretaris dat de depeche betrekkelyk den aanstelling van den Luitenant-Gouverneur, niet naar huis was gezonden, maar waarom niet, kon hy niet zeggen.

---

## Wetgevende Vergadering.

WOENSDAG, 30 MEI.—Petitien werden ingediend door den heer Loedolff, van 86 inwoners van Koeberg; door den heer Walter, van 37 inwoners van Heidelberg; door den heer Kotze, van 271 inwoners der Kaapstad; door den heer van der Byl, van 109 inwoners van Caledon; door den heer Haupt, van 36 inwoners van Franschhoek, allen ten voordeele eener woekerwet; en door den heer Walter, van 52 inwoners van Langekloof en Plettenbergsbaai, ten voordeele van den weg door den heer Robinson voorgesteld.

De Kunst Vereeniging Bill werd voor de tweede maal gelezen en gelast op Vrydag in committee overwogen te worden.

De Publieke Wegen Bill werd voor de derde maal gelezen en gepasseerd.

De Graff-Reinet Akademie Bill werd gelast voor de eerste maal te worden gelezen op Vrydag.

Op voorstel om in committee te gaan op de begrootingen, bragt de heer Molteno de resolutien ter tafel door ons in ons laatste nommer medegedeeld. Een debat volgde, hetwelk te 6 ure geadjourneerd en te 8 ure hervat werd. Verscheidene leden namen er deel aan. Onder degenen die er tegen waren, waren de heeren Solomon en Silberbauer, beide welke den heer Molteno ten laste legden dat hy de oorzaak is van het tegenwoordig te kort in de inkomsten; laatstgemelde, vooral, voer geweldig tegen hem uit, en beschuldigde ook het huis van gebrek aan wetgevende bekwaamheid, in het oprigten van meerdere magistraturen en het passeren van de meester en bediende wet, eerstgemelde van welke bygedragen hadden tot regtgedingen en kosten, en laatstgemelde tot ergernis, kwelling en kosten, want voorheen kon een meester zyn bediende zelf afstraffen en hem naderhad paaijen met een zoopje, maar nu werd de man veelal in den tronk gezet, hetgeen kosten veroorzaakte, en hetgeen vermyd had kunnen worden indien de magistraat in plaats daarvan eene boete had kunnen opleggen.

De heer Molteno verdedigde zich zegevierend, door eene aanhaling van feiten en cyfers, en eindelyk werd zyn voorstel ter stemming gebragt en aangenomen door eene meerderheid van 26 tegen 8.

Na eenige andere formeele bezigheid, adjourneerde het het huis te half 11 ure.

---

DONDERDAG, 31.—Petitien werden ingediend door den heer van der Byl, van 59 inwoners van Caledon; door den heer Haupt, van 86 inwoners van Stellenbosch en 56 van Groot Drakenstein, alle ten voordeele van eene woeker wet, en door denzelfden heer van 50 inwoners van Groot Drakenstein, tegen immigratie.

Eene boodschap werd ontvangen van den Lt. Gouverneur, overzendende de volgende wets ontwerpen, ter verandering van de huwelyks wet; ter verlenging van de wetten op de daarstelling van buiten municipaliteiten (en ter verandering van de Onderzoekers wet. Deze bills werden voor de eerste maal gelezen en de tweede lezing bepaald op Maandag.

Na eene verscheidenheid van voorstellen afgehandeld te hebben, ging het Huis in committee op de Begrootingen. De eenigste post welke afgehandeld werd was die in betrekking met het Gouvernements Huis, £590, welke goedgekeurd werd," zynde een amendement van den heer Haupt, om het bedrag met £20 te verminderen, afgestemd. Voortgang werd gerapporteerd en besloten op Vrydag te hervatten.

Het Huis ging daarna in committee ter verdere overweging van de Kaapstads Municipale Bill, waarop voortgang werd gerapporteerd.

---

VRYDAG, 1 JUNY.—Eene Petitie werd door den heer Loedolff ingediend van 4 ingezetenen van Malmesbury en Piketberg, betrekkelyk de meeting van Bergrivier.

Op voorstel van den heer Mnnnik, werden de heeren J. H. Brand, Scanlen, Aspeling, Thomson en de voorsteller benoemd als een committee om de raadzaamheid eener wet om de renten koers te regelen, in overweging te nemen en daarop te rapporteeren.

Het Huis ging in committee om de overweging der Begrootingen te hervatten. De eerste post was: het departement van den Luit. Gouverneur, £175 voor een klerk, behalve de som op de schedule bekend gesteld. Dezelve werd door verscheidene leden, Westelyke zoowel als Oostelyke, betwist, de laatste van welken, de geheele staf van den Luit. Gouverneur als eene bloote spotterny beschouwden. De post werd geweigerd. De posten voor het departement van den Kolonialen Secretaris werden goedgekeurd. De heeren Darnell en Molteno verzetten den zich evenwel tegen de wyze waarop de bezigheid van dit departement werd bestierd. Eene vermeerdering van £195 voor den Teller van de Tresorie werd verminderd tot £95. De voorgestelde vermeerdering van £200 aan den Kol. Ingenieur, werd van de hand gewezen, alsmede eene vermeerdering van £200 aan den hoofd rekenmeester van het ingenieurs en weg departement. Voortgang werd toen gerapporteerd en besloten de bezigheid op Maandag te hervatten.

---

## Origineele Correspondentie.

Waarde Heer,—Het zy my vergund ook in uw blad eene plaats te vragen voor nevensgaande circulaire. Door aan dit vriendelyk verzoek te voldoen zult gy aan u verpligten,

Uwen dw. dienaar,
N. J. HOFMEYR.

---

### AAN DE LEDEN DER GEREFORMEERDE KERK IN ZUID-AFRIKA.

Geachte Broeders!—Het is u allen bekend, hoe er te Worcester in de maand April eene Conferentie is gehouden van christenen van verschillende kerkgenootschappen, en hoe, na den afloop derzelve, er eene vergadering is gehouden van vrienden der Gereformeerde Kerk om te raadplegen over de beste middelen om te voorzien in de groote behoefte aan leeraars en onderwyzers. Op de vergadering van eenige honderden van ledematen dier Kerk, bygestaan door een zestiental harer leeraren, zyn de volgende besluiten genomen :—

1. Dat deze Vergadering het wenschelyk acht eenen broeder uit haar midden af te vaardigen naar Holland, Duitschland, Schotland, en, des noods, Amerika, om het gewenschte personeel te vinden ter voorziening in het gebrek aan leeraars, zendelingen en onderwyzers.

2. Dat eene Commissie worde aangesteld aan wie de behartiging dezer zaak wordt toevertrouwd.

Zy doe eene roepstem uitgaan om belangstelling op te wekken.

Zy wende pogingen aan om een fonds te zamen te brengen :

*a.* Van £250 voor de reiskosten van den afgevaardigde.

*b.* Van minstens £1,000 voor de uitrusting der ontbodenen.

Zy stelle zich in correspondentie met personen en gemeenten, die, langs dezen weg, voorziening in hunne behoeften verlangen.

Zy geve de noodige instructies aan den afgevaardigde.

3. De vergadering draagt deze zending op aan Dr. Robertson, van Swellendam, en by onverhoopte verhindering wordt het aan de Commissie overgelaten eenen plaatsvervanger te vinden.

De ondergeteekenden, als de leden der Commissie aldaar belast, met de behartiging dezer zaak, wenden zich by dezen tot de vrienden der Gereformeerde Kerk in Zuid-Afrika, om door de noodige inlichtingen hunne belangstelling optewekken voor deze hoogstgewigtige onderneming, en hunne medewerking te vragen.

Het is hun een groot genoegen, by den aanvang van dit hun schryven te kunnen berigten dat de leeraar van Swellendam zich de op hem uitgebragte keuze, heeft laten welgevallen, en met de Stoomboot van 20 Juny naar Europa hoopt te vertrekken.

Wat de behoefte aan predikanten betreft, acht de Commissie het naauwelyks noodig u te herhinneren aan de 26 vakante gemeenten van ons land, velen reeds met traktementen voorzien en gereed om een beroep te doen, —aan het aanzienlyk getal plaatsen, minstens 10 of 12 waar men gereed is nieuwe dorpen en gemeenten te stichten, en slechts teruggehouden wordt door de vrees van herderloos te zullen moeten blyven,—aan zoo vele gemeenten waar de leeraren reeds oud of krank zyn, en er reeds sedert jaren, doch te vergeefs, naar Hulppredikers is gezocht. Vooral werd er in de genoemde vergadering gewezen op Natal met zes gemeenten, en slechts een predikant, op den Vrystaat met acht gemeenten en slechts twee predikanten, op den ring van Graaff-Reinet met nog zeven vacante gemeenten. Leeraren hebben zich op vele plaatsen geheel uitgeput, en toch blyft hun werk ten hoogste onvoldoende, by de wyde uitgestrektheid van den grond die bearbeid moet worden; hunne eigene gemeenten worden verwaarloosd, en tien duizenden zyn er die tot onze kerk behooren die slechts eens in de drie of zes maanden de bediening der genademiddelen genieten kunnen. De vrienden der kerk gevoelden dat het meer dan tyd was, dat in deze behoefte voorzien zoude worden. Zy zagen duidelyk dat eer de vier jaren om waren, ten einde waarvan onze achttien Studenten in Holland, en de vier eerstelingen der Kweekschool te Stellenbosch, allen voor de dienst der Kerk gereed zouden wezen, de behoefte zich zeker verdubbeld zoude hebben; en dat al kon men onmiddelyk een twaalftal Leeraars uit Europa plaatsen, er nog steeds gebrek zoude zyn. Om deze redenen besloot de genoemde vergadering een uit haar midden, aftevaardigen naar Europa en Amerika, om te zien of niet welligt door den zegen des Heeren uit den overvloed aldaar in ons gebrek zoude kunnen voorzien worden. Hy zal zich onmiddelyk naar Holland begeven, en gelyk blykt uit den brief gedrukt in de *Kerkbode* van 19 Mei, zich in correspondentie stellen met mannen van invloed aldaar, en alle pogingen aanwenden om een twaalftal Predikanten aldaar te bewegen tot ons over te komen. Mogt het hem niet gelukken de gewenschte mannen te vinden, dan zal hy zich naar de Gereformeerde Kerken van Duitschland, Schotland, en des noods van Amerika wenden; om van daar voorziening te zoeken in dezen onzen nood.

Kerkeraden van vakante gemeenten zien zich dus in de gelegenheid gesteld door middel van een man op wien zy ongetwyfeld volkomen vertrouwen stellen zullen, onderzoek te laten doen naar een Leeraar, aan wien by zyne aankomst en legitimatie een Beroepsbrief zoude kunnen ter hand gesteld worden. Het is den Afgevaardigde byzonder op het hart gedrukt door de Commissie, naauwkeurig onderzoek te doen naar de zuiverheid in de leer, naar de godsvrucht, en naar de algemeene geschiktheid voor den arbeid in dit land, en bepaald dat niemand aangenomen zal worden dan die hy zelf heeft gehoord. De Commissie houdt zich gereed met kerkeraadsleden die zulks wenschen, in nadere correspondentie te treden, hun de noodige verdere inlichtingen te geven, en hunne wenschen aan den Afgevaardigde na zyn vertrek over te zenden.

In verband met het Zendingswerk vragen wy niet minder de belangstelling van de vrienden des Heeren voor deze zaak. Reeds by de laatste zitting van de Synode onzer kerk werd besloten tot eene Buitenlandsche Zending onder de Heidenen niet binnen de grenzen onzer kolonie. In Europa en Amerika is er gevraagd naar de mannen die dat werk konden beginnen, doch te vergeefs. Wy koesteren de stellige hoop dat de tegenwoordigheid en persoonlyke inlichtingen van een uit ons midden ook in dezen krachtiger zullen werken dan eene schriftelyke aanvraag. en de kerk zoo in staat gesteld worden een besluit dat anders krachteloos moet blyven, ten uitvoer te brengen. De Zending Commissie heeft zich tot Dr. Robertson gewend met de noodige opgave in dezen; gelyk ook voor arbeiders ten behoeve der Binnenlandsche Zending, waar de deur ons steeds wyder wordt geopend, by de behoefte die in vele gemeenten steeds levendiger wordt gevoeld om voor de gekleurden in hun midden te zorgen. Welligt zyn er kerkeraden of leden der gemeente die ook voor dezen arbeid van het gewenschte personeel wenschen voorzien te worden; hunne aanzoeken zal de Commissie volgaarne ontvangen en behartigen.

Het besluit van de vergadering noemt ook Onderwyzers; wy hadden het woord slechts te noemen om het wenschelyke, ja zelfs het onmisbare van het genomen besluit te Worcester op nieuw te doen gevoelen. Er is op dit oogenblik door het gansche land eene algemeene klagte omtrent het gebrekkige van velen der onderwyzers waarvan men zich bedienen moet, omtrent het ongenoegzaam getal zelfs van dezen. De landverhuizing heeft in de laatste jaren velen vrywillig tot ons overgebragt, waaronder er dezulken zyn die voor het land eene aanwinst zyn. By anderen echter die alzoo tot ons gekomen zyn, bleef er veel te wenschen over, hier in zedelyk gedrag, daar in geloof en leer. Een man die ter plaatse zelve onderzoek zoude gaan doen, vóór de noodige verbindtenissen aangegaan werden, zoude voor ons in Holland menigen degelyken onderwyzer vinden kunnen die het land ten waren zegen konde wezen. Die in de ontbieding van onderwyzers reeds werkzaam zyn geweest, verzekeren ons dat by het aanbod van £40 renteloos voorschot (ter vergoeding der reiskosten, binnen een jaar te worden terug betaald,) en van £60 's jaars met den vryen woon velen gereed zullen zyn zich herwaarts te begeven. In Schotland en Engeland daarentegen zyn onderwyzers veel moeijelyker te vinden; zonder de aanbieding van vry passage en minstens £75, gewoonlyk van £100 's jaars, zullen zy het vaderland niet willen verlaten.

By dezen noodigen wy allen uit die van onderwyzers wenschen voorzien te worden, of ter wille van anderen aan de bevordering van het onderwys wenschen mede te werken, om ons bekend te stellen met hunne wenschen; gaarne zullen wy met den afgevaardigde onze beste pogingen aanwenden om voor de kerk zoo ryke vruchten moge lyk van den genomen maatregel te winnen.

Doch in dat alles hebben wy medewerking noodig. Wy vreezen ook niet of die zal ons in ruime mate geschonken worden. De Heer heeft ons te zeer verblyd en bemoedigd door den geest waarin het voorstel door de vergadering te Worcester werd opgenomen, en de ondersteuning die het van de aanwezige leden onzer kerk heeft ondervonden, dan dat wy Hem nu zouden wantrouwen. Hy wiens is het goud en het zilver heeft reeds daar de harten geopend, zoo dat ons binnen een uur de toezegging van £900 werd gedaan; tot Hem zien wy op om hetgeen nog verder mogt ontbreken. Hy zal het ons geven. Doch door handen van zyn volk op aarde. En daarom maken wy u opmerkzaam op hetgeen vereischt zal worden. De gemeenten die op de bedoelde wyze van leeraars voorzien moeten worden zyn veelal onlangs opgerigt en minder bemiddeld; de kosten van den overtogt uit Europa zullen zy moeijelyk kunnen dragen, en het ware slechts billyk dat gemeenten die reeds langer gevestigd en met de bediening der genademiddelen gezegend zyn, haar in dezen te hulpe komen. Werden wy nu bevoorregt met slechts tien in Holland te vinden, dan reeds ware £1,000 noodig; en dit bedrag zal niet voldoende zyn zoo wy in Holland niet allen vinden kunnen. De anderen zullen toch in Holland of aan de Kaap eenigen tyd verblyven moeten, totdat zy zich de taal hebben kunnen magtig maken; en deze kosten zullen door de Commissie gedragen moeten worden.

Nog een woord ten slotte. Op het dringendst vragen wy vooral om uwe gebeden voor deze zaak, waaruit voor onze kerk zooveel geboren kan worden. Velen in ons land hebben voor de Conferentie gebeden, en ziet, hoe heeft ons de Heer verhoord! Behalve dan zegen,—en deze reeds was een ryke!—dien de Heer ons daar schonk in de opwekking der broederlyke liefde, en de verlevendiging van ons geloof omtrent meer dan eene gewigtige waarheid en van ons gevoel voor meer dan een der pligten zyner kerk,—behalve dat alles bragt Hy voor ons tot stand wat weinigen gezocht of verwacht hadden. Vragen wy nu slechts aanhoudend om zynen zegen, opdat wy het aangevangen werk in het geloof mogen voortzetten en volbrengen. Bidden wy vooral dat onzen afgevaardigde de weg worde voorspoedig gemaakt, de deur worde geopend, waar de Heer hem zegen heeft toebereid, en wysheid worde gegeven om de regte mannen te vinden die eene eer van Christus, en een zegen voor Gods kerk in dit land zullen zyn.

Met heilbede noemen wy ons,
Uwe diennaars en broeders,
N. J. HOFMEYR,
A. MURRAY, Jr.,
J. A. LE SUEUR,
Ouderling in de Kaapstad.

---

No. 4.

Mynheer,—In myn brief No. 3, behield it my voor by eene volgende gelegenheid aan te wyzen welken invloed het Schotsche element op de Nederduitsche Gereformeerde Kerk hier te lande heeft uitgeoefend. Op de vermelding terugkomende dat er in de Synode van 1834 een gelyk getal Schotsche en Kaapsche predikanten zitting hadden, voeg ik er thans deze byzonderheid by dat er onder vier-en-twintig leeraars, die tusschen 1811 en 33 aan onze kerk werden toegevoegd, niet minder dan veertien Schotten waren. De invloed, door die uitlanders op onze kerk uitgeoefend, moet natuurlyk in een naauw verband staan met de meest in het oog vallende eigenheden der Schotsche natie. De Schot heeft een vast karakter. In het godsdienstige is hy streng regtzinnig en als zoodanig wel wat ontoegeeflyk jegens anders denkenden. Die ontoegeeflykheid heeft haren grond in de overtuiging dat wie minder regtzinnig is, minder kans heeft om zalig te worden, en die overtuiging is tevens de bron van dien loffelyken yver waardoor, gelyk ik in een vroeger schryven reeds opmerkte, de meerderheid der Schotsche leeraars zich onderscheiden. Maar om tot den wortel terug te gaan, die regtzinnigheid spruit voort uit de Schotsche opvoeding. Het kind dat nog spellen leert prent tevens den katechismus in zyn geheugen. Ik meen wel dat die twee soorten van kennis veelal in hetzelfde boekje vervat zyn. De waarheden in dien teederen leeftyd op het gezag van ouders en leermeesters aangenomen, worden daarenboven later aangedrongen door de herhaalde verzekering van den kansel, dat het geloof daaraan eene voorwaarde is der eeuwige zaligheid. Wanneer nu op ryperen leeftyd, het verstand zich ontwikkelt, dan gevoelt men geene vryheid om over den katechismus anders te denken dan men als kind geleerd heeft; immers moet men vreezen zich daardoor te bezondigen. Hieruit laat zich verklaren dat men in Schotland wel uitmuntende kanselredenaars vindt, maar geen godgeleerden die als zoodanig op het vaste land in aanmerking komen. Het conservatisme is het kenmerkende van de Schotsche kerk. Hiermede staat in verband eene strenge handhaving van de kerkelyke tucht, en eene naar het joodsche zweemende naauwgezetheid in het vieren van den christelyken rustdag, die by voorkeur de Sabbat genoemd wordt. Ik voor my geloof dat de hooge ernst der Schotsche predikanten veel goed in onze kerk gesticht heeft; maar ik geloof tevens dat hunne steil regtzinnige zienswyze hinderlyk geweest is aan eene vryer opvatting der bybelsche waarheid. Zy stonden in dit opzigt niet alleen. Immers men weet dat het in Nederland aan voorstanders der orthodoxie niet ontbreekt, en zoo kwam het dat sommige onzer jeugdige leeraars, reeds vóór hun vertrek van hier met regtzinnigheid doortrokken, in hun akademietyd aanleiding vonden om daarin bevestigd te worden. By hunne terugkomst sloten zy zich aan hunne Schotsche ambtsbroeders aan, en in de Synode van 1857 was het niet moeijelyk te zien welke party den boventoon voerde. Intusschen kwamen van tyd tot tyd, sedert de laatste 25 of 30 jaar, jonge lieden van de akademie terug, die, zoders opgeleid zynde, het met de Schotsche broeders niet goed vinden konden; en van lieverlede werd de liberale rigting, die zich door een vry onderzoek naar de waarheid op godsdienstig gebied kenmerkt, ook in onze kerk vertegenwoordigd. Van dien tyd af openbaarde zich eene buitengewone bedryvigheid in onze kerk, waarvan de strekking lang opgehouden heeft twyfelachtig te zyn. Ook het schadelyke van die strekking begint velen in de oogen te stralen, die in hunnen eenvoud tot dus ver meenden, dat men van goede en godsdienstige mannen, die nog daarby leeraars zyn, niets dan goed kan verwachten, en er niet op bedacht waren, dat men met de loffelykste oogmerken eene inrigting, en dus ook onze Gereformeerde kerk in Zuid-Afrika, schromelyk benadeelen kan. Hoe dat alles te zamenhangt beginnen reeds velen in te zien. In een volgenden brief, die hoop ik over dit onderwerp de laatste zal wezen, zal ik trachten den gang der gebeurtenissen met weinige trekken te schetsen, die tot het voorstel van Ds. A. Murray te Worcester geleid hebben, en tevens aantoonen wat ons van de bemoeijenissen van Dr. W. Robertson te wachten staat, indien het hoogste kerkbestuur niet in het midden treedt.

Verblyve intusschen als hiervoor,
A. N. E. CHANGUION.

---

## DE VERGADERING IN DE ZYKAMER VAN DE BEURS.

No. 4.

Mynheer!—Weinig moeite zal het my kosten u den nadeeligen invloed te doen opmerken, die het genomen besluit om Dr. Robertson naar elders te zenden, op onze kerk hebben moet. 1. Ik beschouw het geen wenschelyke zaak, dat de kiezing van vreemde leeraren in handen gesteld wordt van één persoon, omdat waar twee partyen zyn, het eene onmogelyke zaak is voor één persoon beide partyen te voldoen; hy moet dus of de zaak van een behartigen en van de andere verwaarloozen, of omgekeerd, en in hoe verre het wenschelyk is slechts in de behoefte van één gedeelte der gemeente te voorzien, laat ik aan de voorstanders van het genomen besluit, ter beantwoording over. Of zoo men misschien denken dat het er niet op aan kwam welke predikanten hier aanlanden, zoo lang men maar voorziet in eene behoefte; maar hadden wy dan ook niet eene herhaling te vreezen van hetgeen er 10 jaren geleden gebeurd is in de zaak van Ds. van Velden, en zou de waarschuwing van den Apostel Paulus, die destyds door Di. Spyker en Heyns gebezigd werd, ook *nu* niet tot waarschuwing kunnen verstrekken? "Laat alle dingen eerlyk en met orde geschieden."

2. Wy staan groote kans geen *één* Hollandsche predikant te zien. Wie toch zal het ontkennen dat er in de laatste dagen, vooral door de Orthodoxe party, tegen de leer zoowel van professors als predikanten, om er het minst van te zeggen, op eene onchristelyke wyze gewaarschuwd is geworden; ja, men is zelfs *zoo ver* gegaan, dat men het noodig achtte de voorgeschrevene pligten van eenen Zondag te verzuimen, en een lydens preek daar te laten, omdat een preek tegen de leer van Professor Scholten noodzakelyker was. Maar "zoo zyn er." Ds. Huet kan geen preek doen of hy moet verklaren dat alles in Holland wat de Theologie betreft "valsch is," en wanneer hy schryft tegen de *Onderzoeker* dan begint hy met te zeggen, "Het geheele nummer bestaat uit stukken overgenomen van welbekende *hevig rationalistische schryvers uit Holland.*" Dr. Faure van Wynberg, in een brochure door hem uitgegeven in February l., tegen zyne waarschuwende stem tegen de rationalisten in Holland, en hy durfde beweren "De leer van de *Onderzoeker* is de leer van de Gereformeerde kerk *niet*—laarom, vóór zy met die leer in onze kerk in Holland durfde voor den dag komen, hebben zy eerst op listige wyze het formulier weten veranderd te krygen, enz." Zyn vurige wensch is dan ook, dat zyne stem "velen afkeerig make van een vergift nog gevaarlyker voor de ziel, dan het doodelykst venyn voor het ligchaam," enz. Hier echter kan ik niet nalaten te vragen, of het niet beter zyn zou dat Dr. Faure zyne waarschuwende stem tegen zyne collegas in Afrika rigt, die in dit geval op nog listiger wyze hunne plannen hebben beraamd, en trachten ten uitvoer te brengen? De Wel-Eerw. heer De Smidt heeft ook een preek (op verzoek?) uitgegeven, waarin hy duidelyk blyken geeft van tegen de tegenwoordige Theologie van Holland te zyn. En zoo zou ik kunnen voortgaan u te bewyzen, dat er een voor-oordeel bestaat tegen de predikanten in Holland, ja wat meer zegt, zelfs tegen de studenten die van hier zich hebben begeven om daar de Theologie te bestudeeren. En wilt gy er voorbeelden van, beschouw dan slechts het gedrag van sommigen tegen Ds. Kotzé, en later tegen Ds. Naudé, *vooral hetgeen er voorkomt

# THE ZUID-AFRIKAAN.

**Cape Town, June 4, 1860.**


THOUGH we have failed to obtain what the wiser half of our Parliament consider the best thing for us, Responsible Government, it was reserved for Mr. Molteno to procure for us the next best thing, an efficient control of our finances. For years back, we have been preaching economy and deprecating a reckless waste of public money, till we were utterly disgusted with the theme ourselves. As Mr. de Wet, in the Council, and Mr. Loedolff, in the Assembly, were striving almost single-handed against the prodigality of Government, in like manner the *Zuid Afrikaan* stood for a long time alone, among the organs of public opinion, in its opposition to an expenditure that deserved to be compared to a tide rising, not by inches, but by fathoms, and threatening to engulf us. Parliament, as if charmed, nodded assent to every new demand upon the treasury, hoping, perhaps, that as the revenue was steadily increasing, it would ultimately overtake the expenditure. Now, of all hopes, that is the most delusive. The greater the surplus would be, supposing the expenditure to be stationary, the wider the field for patronage; and pretexts are never wanted for raising the salaries of Government servants, and creating new offices for the benefit of hungry dependents. It is an English maxim that, of all things, Government money should not be allowed to lie idle, and hence it is a custom, of which the expediency is never once called in question, to spend the last farthing of every year's revenue, and incur debts for defraying public works. We have been acting on this principle till we were visibly drifting to insolvency. Of late, however, the colony took the alarm, and the whole press joined in remonstrances on the improvidence and infatuation of our rulers. It is not for us to say in what degree that may have contributed to open the eyes of our legislature. If anything was wanting to produce that effect, it was the budget speech of our Chancellor of the Exchequer, and, above all, his suggestion to impose an export duty on wool. Our wool-growers naturally object to be *fleeced*; they do not covet the advantage of being treated like Government sheep. But this is not all. If this tax on wool is submitted to, it will be argued, next year, that to tax wool-growers alone is too much like class-legislation, and that it is but fair that wine growers should contribute to the revenue in a similar manner. To tax articles of exportation in a colony of which the imports so greatly exceed the exports, would be ruin staring us in the face. It is laying the axe at the root of our prosperity—cutting down the tree to come at the fruit. Mr. Molteno has obtained a glorious result. The House has pledged itself to a broad principle, which deserves to be called a golden maxim in finance. It is this. Keep your expenditure within your revenue. The beauty of the thing is, that the meanest understanding can appreciate the soundness and expediency of such a rule. It is only more polite language for the homely saying: cut your coat according to your cloth. It would not be difficult, with the Estimates before us, to point to various items that might admit of considerable reductions, while others might be struck off altogether. It might also be suggested that the increase of salaries, on the plea of the unusually high prices of all the necessaries of life, should be considered as a temporary measure; and that when those prices come down to what they were before, the salaries likewise shall return to the former standard. We admit the principle, that the salaries of Government servants should bear some proportion to the expense of living. Taxation is an art: it is one of the most difficult subjects of political economy. As aliens are not admitted to our Parliament, we believe that certain sources of revenue, which are successfully explored on the continent of Europe, never present themselves to the minds of our legislators, who are for ever acting on English precedents. Could nobody enrich our parliamentary library with a few tracts on taxes in France, Germany, Holland, and Belgium? We mention these countries because they are heavily burthened, and bear their burthens patiently, which leads to the conclusion that they are judiciously laid. To give an instance, there is in the Netherlands a heavy tax on collateral inheritances, which we are told is very productive. A person inheriting a large sum of money, which he had scarcely a right to expect, can hardly grumble when he is told to yield up a good slice to Government, for the good of his country. We can hardly think of a tax that can so easily be made productive without being oppressive.

---

SEQUESTRATION.—The estates of: J. Stevens and S. B. Evans: first and final meeting, at the Master's office, 13th June;—T. Cobern: first and second meetings, at do, 13th and 20th June;—P. McNaughton, do. do., at the magistrate's office, Beaufort, 22nd and 29th June;—J. S. A. Meeuwsen, do. do., at do.

INTESTATE ESTATES.—Meetings of the next of kin and creditors will be holden in the estates of: Z. S. Welkom, and surviving husband A. Prins, at the magistrate's office, Somerset East, 13th July; W. Walker, at do., Fort Beaufort, 13th July; J. J. le Roux, and surviving husband J. G. Droskie, at do., Worcester, 14th July; J. H. C. Dekkers, at do., Prince Albert, 6th July; W. Udemans, and predeceased wife H. Goetzen, at the Master's office, 10th July; J. Benson, and surviving widow E. Manuel, at the magistrate's office, Port Elizabeth, 11th July; A. S. P. Potgieter, and surviving husband P. S. Fourie, at do., Oudtshoorn, 6th July.

---

MELANCHOLY CASE.—Those who were acquainted with Mr. M. McIntyre, J.P., of Caledon, will be sorry to hear that the said gentleman was found lying near a dam on his estate, with his throat cut. The deceased was much respected by all who had his acquaintance. What may have induced the rash act is a mystery, as he is believed to have been in prosperous circumstances.

---

CRADOCK.—We have been informed that the Rev. Mr. Taylor, for many years minister of the Dutch Reformed Church at Cradock, has departed this life.

---

WOOL.—We have great pleasure in transferring to our columns a copy of a letter, with which we have been favoured, addressed by Messrs. Barry and Nephew to J. C. Linde, Esq., of River Zonder End, respecting the high character of his wool in the London market. We trust that Mr. Linde and many others of our wool-growers will be encouraged to go on improving, in every possible way, the quality of an article which has become such a source of revenue to the farmers, and to the colony generally:—

Cape Town, 16th May, 1860.

J. C. Linde, Esq.,

Dear Sir,—It affords us much pleasure to enclose you account sales of your wool consigned to our firm in London, as the price obtained (being for the whole lot 2s. 3d. per lb.) will realize what we have always urged upon our friends, that the value of our wool depends much upon the way it is got up; and as you have acted upon our advice, the result must prove highly satisfactory, and being not only profitable, but places you in the honourable position of having obtained as high, if not the highest price of any wool-grower in the colony.

A portion of your neighbour and friend, Mr. Breda's wool has realized the same price, whose flock was reported by the London brokers, last year, as one of the best in the colony, and it has sustained its character.

In justice, however, to other parties, we would add, that the brokers' report is equally favourable as to the quality, but the being indifferently got up, has made a difference of 3d. to 4d. per lb. in the sale.

The Strandveld wools are highly spoken of generally, as to quality, but from the scarcity of fresh water for washing, and the prevalence of sand in the fleeces, they cannot obtain equal prices.

Hoping this success may induce you to continue your present system, and that all your neighbours living along the River Zonder End may follow your example,—We remain, yours very truly,

BARRY & NEPHEWS.

—*Overberg Courant.*

---

ACCIDENT.—On Sunday evening last, as the post-cart from the frontier approached the Krombeks River, an accident, which might have been attended with serious results, happened in a kloof near Mr. Human's farm. It appears that the road was blocked up by a cart, to which was tied a saddle-horse, thereby rendering it almost impassable. The driver, however, blew his horn, but no attention was paid to the warning, and the horses hurrying past, ran the wheel of the post-cart over a large stone, by which the driver was thrown from his seat, his feet becoming entangled in the reins, causing them to be loosened. One of the passengers, a Mr. Minnaar, perceiving what had happened, at once jumped from the cart, severely cutting his knee. Mr. J. T. Fairbairn, of this town, who was the other passenger on the front seat, aware of the danger to which he was exposed, caught hold of one rein, which fortunately remained over the pole, and prepared to meet the worst. The horses dashed across a stream at the foot of a hill, and with considerable presence of mind, Mr. Fairbairn turned their heads up the eminence, when they suddenly stopped, unable to proceed any further. He then secured the other rein, and drove them back. The party then proceeded on their journey in safety, but we hear that it is intended to institute legal proceedings against the owner of the cart, by whose carelessness the accident occurred.—*Overberg Courant.*

---

ATTEMPTED SUICIDE AT ALIWAL.—On Friday last, a man named Charles Starks, engaged as gaoler at this place, and who formerly belonged to the mounted police, attempted the rash act of suicide, it is supposed whilst in a state of mental derangement. As far as we can gather, the circumstances are as follows:—It having lately become apparent that the unfortunate man was labouring under some mental disorder, precaution was immediately used to confine him in a room attached to the prison, with another, a German prisoner. He had been there for several days, and had apparently somewhat recovered. On the morning in question, the acting gaoler, thinking the man harmless, asked him to assist in making out certain prison requisitions, and invited the German to accompany them to the gaoler's quarters. All this time the man appeared perfectly sensible. After he had done as requested, it seems that he seized a razor, and, throwing himself on a bed, commenced the horrid deed of cutting his throat. Fortunately the German, with much presence of mind, seized hold of him, and, after a short scuffle, succeeded in rescuing the razor. Dr. Stineau, district surgeon, (under whose skilful treatment he now is) was immediately called in, and the wound, which is described as horrifying in the extreme, dressed in a manner reflecting the highest credit on the professional skill of that gentleman. Starks is now doing as well as can be expected.—*Aliwal Pioneer.*

---

THE S. A. REPUBLIC.—The reports from all parts of our Republic are very favourable, and the people busy with ploughing and other agricultural pursuits. In regard to the union with the Free State, very little sympathy for it is expressed, with exception of some people here, at Potchefstroom and neighbourhood.

The acting President and Mr. Proes, state attorney, will leave Potchefstroom on Monday for Buffelrivier, Panda, and Lydenburg, on Government affairs. It is said that Panda's son has sent a letter to our government, to support his succession to his father. From Secheli, we learn that he is busy with the erection of his new residence. The Kafir tribes in the direction of Mahura are reported to be restless, and we hear that the burghers on our borders there are on the alert. We do not take much notice of these reports, which are generally exaggerated. From a letter from Schoemansdal in our columns, it will appear that some of the Kafir chiefs in the neighbourhood of that place are troublesome. Trade is prosperous. Forty-two loads of merchandize, &c., arrived during ten days; and our market is every morning crowded with wagons from the country.

TRANS-VAAL REPUBLIC—FORMERLY AND NOW.—This hidden paradise, which always used to be looked upon as a retreat of the outlaws from the colony, and whose name was mentioned with contempt, has undergone so rapid a change, as well in regard to the opinion of our neighbours as progress of its towns, inhabitants, and habits, that it is deserving to comment upon a few facts and reasons, why and wherefore. We rejoice to see that all our colonial contemporaries take up our news, and think it worth their while to observe our doings. We can assure them that we shall endeavour to supply them with all the commercial news and political moves connected with trade, to enable them to form proper ideas.

One of our old observing inhabitants gives us the following description of Potchefstroom six years ago:—

When visiting the capital of the Republic six years ago, there were about twenty old houses and two small winkels, supplied by Natal storekeepers. The trade of Potchefstroom was hardly worth noticing; and although all the inhabitants of the Republic made their purchases of necessaries at these establishments, it could not amount to much, as the imports of the whole Republic did not exceed £3000 sterling per annum. Merchandise was exchanged for cattle and skins, and as these often were valueless, trade became stagnant. Cash was hardly to be seen, and the remittances from this quarter consisted mostly in the scanty proceeds of cattle sales in Natal. The poor storekeepers were depending on one or two of the Natal merchants, and these perhaps just as much on Transvaal remittances. Things went on in this way until some enterprising people, seeing that Natal was the wrong place to deal with, started to the colony, and formed connections with mercantile houses of good standing there, when, what was the consequence, their attention was turned to wool (its now principal staple), ivory, &c.

Thousands of sheep had been grazing in the Transvaal plains for years, and the wool thrown away every year, because there was no demand for it; all of the inhabitants of the Republic had left the greater part of their sheep with their friends in the colony and the Free State to increase there, as they could make no use of them here, and the Transvaal country was reported unwholesome for sheep; but now the change came: good prices were promised for wool, which caused people to take care of what they had. Sheep were bartered in all directions; the unwholesome climate for these animals was found out not to be true, and sickness amongst sheep was seldom or ever heard of, even when great losses were reported in the colony. Combined with these unexpected means of export, it just happened that the Cape speculators made this country a place to purchase their slaughter cattle, and by which means more than £50,000 sterling hard cash was brought in and distributed amongst the Transvaal inhabitants.

The Free State, in its late struggles, were without bread, and the export of meal from the Transvaal to that State in one year amounted to more than £3000 sterling, besides many other necessaries.

These things combined gave our storekeepers spirit. Cash became at once plentiful and produce abundant; but strange to say—competition followed. New mercantile establishments were set up, and the market, which formerly only had the name, became at once one of the principal and best supplied markets in "South Africa." Merchandize, produce, and cash is the soul of trade; and whenever that is found, lots of people are flocking together, which was the case here. From the date of our colonial connections, when a new trade was opened, everything assumed a different aspect. Our colonial friends found out that they were misrepresented, and that the Transvaal Republic contained some respectable and enterprising people, which deserved confidence; and speculative persons in different branches made this their place of abode, which we until this day never heard any one regret. We could mention many more facts, but shall leave this for another issue, only adding that our storekeepers export from Potchefstroom aloae, and shipped in Algoa Bay, at present fully £50,000 sterling a year; the same amount of produce goes to be shipped at Port Natal. This produce is only wool, ivory, and ostrich feathers. Our butter, meal, and skins, &c., amount to some £1,000 sterling; and our cattle sales supercedes all these items.—*Oude Emigrant.*

---

## Original Correspondence.

Clanwilliam, May 29, 1860.

MR. EDITOR,—As it is only fair that every one, and more so the inhabitants of a whole district, should know what is said to their injury, you will much oblige me, seeing that the inhabitants of Calvinia have certainly not seen, and are likely never to see the Blue-book, by inserting in your useful paper the following report of their Civil Commissioner to the Government, especially in the Dutch language. Yours, CORRESPONDENT.

"REMARKS ON SQUATTING.—CALVINIA.—The large tracts of waste Government lands in the Karroo and "Achtervelden," induce and encourage squatting. The Boers, however, are the main cause of this evil. *They regard the colored classes as on a level with the brute creation, while they are themselves* (with exceptions) *hardly superior to the Hottentots either in education* OR MORALS. The wages given throughout the division are from 3s. to 10s. a month; the average, 4s. 6d. to 5s. This they WISH to give to European *immigrants*.

"The Hottentots borrow of their masters, and bind themselves to serve for the debt; the debt accumulates, and a system of servitude, very much resembling hopeless slavery, is perpetuated, against which the Civil Commissioner has been battling these three years; thus the Hottentots prefer idleness and squatting, and are compelled to it, deriving a precarious subsistence from roots and bulbs, the chase, and stray cattle, with which they escape with impunity, owing to the difficulty of tracing them in this dry region.

"The Bastards and emancipated slaves are of a different temperament; they are not idle, some possess extensive flocks, but are not squatters; to these Government might allow land. The Boers are likewise, strictly speaking, squatters from three to six months in the year."

---

## LEGISLATIVE COUNCIL.

WEDNESDAY, MAY 30.—Petitions were presented by Mr. de Roubaix, from 150 inhabitants of Beaufort, in favor of a usury law; by Mr. Wicht, from 85 inhabitants of Koeberg, on the same subject; by Mr. Jarvis, from 120 inhabitants of Uitenhage, in favor of a railway; by Mr. de Roubaix, from 138 inhabitants of the Paarl, praying to have four miles of road within that municipality declared part of the main road to Bain's Kloof; by Mr. de Wet, from 258 inhabitants of Cape Town, in favor of a usury law; by Mr. de Roubaix, from the Wellington deputation, relative to the road from that place to Lichtenburg, and from 19 inhabitants of Richmond, against immigration.

Council went into committee to resume the consideration of the Crown Lands Bill, which, after undergoing various further amendments, was reported, and ordered to be printed with the amendments.

Mr. Wicht moved: That the Constitution Ordinance be referred to a committee of the whole Council, with a view of suggesting such amendments or additions as the altered circumstances of the colony may require, with power to call for papers and to examine witnesses.

Mr. Breda seconded.

In making this motion, Mr. Wicht entered fully into the unsatisfactory working of the present legislature, and maintained that some alteration was imperative, but what that alteration should be it would be for the committee to consider. He also remarked on the aspersions thrown on the Council by the Attorney-General, in his speech in the Assembly, as well as on the petition which had been presented by the inhabitants of Stellenbosch, on the subject of the Council choosing its own President, which subjects the committee, he said, might also investigate.

Mr. Barry stated, with reference to what had been said by Mr. Wicht, that he also had acutely felt the remarks made in the Assembly; and that he had taken no action in the matter was merely owing to his inability to deal with the subject in a manner which it required.

The President, alluding to the petition already referred to, stated that, whilst he was determined, so long as he should remain a member of the Council, to do his duty honestly and faithfully, nothing would be more pleasing to his own feelings than to be relieved from his post, whenever it should please the Queen so to remove him. The assertion that his present position was a difficult one, he denied, for he did not find it so. Though a change in the present constitution might be necessary, he expressed himself as against responsible government, and exhorted the colonists to take warning from the failure of other colonies where it had been tried. He pointed out the utility of the present council, and the good it had done to the colony, and next expressed the pain and indignation which he had felt on reading the Attorney-General's speech in the Assembly, and hoped that that officer would ere long consider "stern, relentless duty" to require of him to take his seat in Council, and either to apologise for or retract what he had said. He then once more returned to the subject of responsible government, and stated his belief that not that was required, but merely an improved administration of the affairs of the colony. If they had departments of finance, public works, law, justice, and education, and if members of parliament were selected for office by the Governor, and changed from time to time, according as they managed affairs, all the advantages of responsible government would be secured, without the risk of being governed by a faction. All these were matters to be investigated by the proposed committee, and he cordially supported the motion.

Mr. de Wet also addressed the Council at considerable length. After stating that he had become a convert to responsible government, a few years after the introduction of the present constitution, he alluded to the speech of the Attorney-General, which he considered as an aspersion upon the Council, and in conclusion criticised the acts of the executive and the present position of the colony.

After a few observations by some other members, the motion was unanimously adopted.

The Public Roads Bill and the Mossel Bay Wharfage Bill were read a first time.

The rest of the business was of no importance.

FRIDAY, JUNE 1.—Petitions were presented by Mr. de Roubaix, from 64 inhabitants of Langekloof, and 109 inhabitants of Caledon, in favor of a usury law.

On the motion of Mr. Barry, the resolution to refer the consideration of the Constitution Ordinance to a committee of the whole Council, was discharged; upon which Mr. Wicht moved, that the committee consist of seven members, to be elected by ballot. This having been agreed to, the ballot was proceeded with, and the following members declared duly elected, viz: Messrs. Greathead, Wicht, von Maltitz, de Wet, Barry, Kennelly, and the President.

On the motion of Mr. de Wet, Messrs. Wicht, Jarvis, de Roubaix, and Barry were appointed as a committee to consider and report upon the papers respecting powder magazines.

The Crown Lands Bill was read a third time and passed.

The Canteen Licence Bill was considered in committee, and progress reported. In the course of the discussion on this bill, Mr. Wicht remarked upon the absence of the Attorney-General, to throw light upon the subject. He thought that, as officers of the Crown, who pocketed money for doing the work, they should be there, or give good reason for their absence. Should such conduct continue, he thought that some representation to the Crown would be necessary.

The Land Boundaries Bill was considered in committee, and reported with amendments.

In answer to Mr. de Wet, the Colonial Secretary stated that the despatch relative to the appointment of Lieut.-Governor had not been sent home, but why he could not say.

The Public Roads Bill and the Mossel Bay Wharfage Bill were read a second time.

---

## HOUSE OF ASSEMBLY.

WEDNESDAY, MAY 30.—Petitions were presented by Mr. Loedolff, from 86 inhabitants of Koeberg, in favor of a usury law; by Mr. Walter, from 37 inhabitants of Heidelberg; by Mr. Kotze, from 271 inhabitants of Cape Town; by Mr. van der Byl, from 100 inhabitants of Caledon; by Mr. Haupt, from 36 inhabitants of Frenchhoek,—all on the same subject; and by Mr. Walter, from 52 inhabitants of Langekloof and Plettenberg's Bay, in favor of the road proposed by Mr Robinson.

The Port Elizabeth Borough Bill was ordered to be read a second time on Friday.

The Diocese Property Alienation Bill was ordered to be read a second time on the 8th June.

The Arts Union Bill was read a second time, and ordered to be committed on Friday.

The Public Roads Bill was read a third time and passed.

A motion of Mr. Solomon, for returns of goods imported through the customs, &c., was agreed to.

The Graaff-Reinet College Bill was ordered to be read a first time on Friday.

On the motion to go into committee on the Estimates, Mr. Molteno brought forward the resolutions given in our last. A debate ensued, which was adjourned at 6, and resumed at 8 o'clock. Several members took part in it. Amongst those who opposed the motion were Messrs. Solomon and Silberbauer, both of whom charged Mr. Molteno with having been the cause of the present deficiency in the revenue; the latter, in particular, was very severe upon him, and also charged the House with a want of legislative judgment in establishing additional magistracies, and passing the masters and servants law,—the first of which had contributed to litigation and expense, and the latter to vexatious annoyance and expense, as before this a master could chastise his servant himself, and soothe him afterwards by a sou'ie; whereas now the man was often imprisoned, which caused expense, and which might have been avoided if the magistrate had been allowed to inflict a fine in lieu.

Mr. Molteno triumphantly vindicated his position, by a quotation of facts and figures, and eventually his motion was put to the vote, and carried by a majority of 26 to 8.

After some other formal business, the House adjourned at half-past 10 o'clock.

THURSDAY, 31ST.—Petitions were presented by Mr. van der Byl, from 59 inhabitants of Caledon; by Mr. Haupt, from 86 inhabitants of Stellenbosch, and 56 inhabitants of Great Drakenstein, all in favor of a usury law; and by the same gentleman, from 56 inhabitants of Great Drakenstein, against immigration.

A message was received from the Lt.-Governor, transmitting the following drafts of bills:—To amend the Law of Marriage; for continuing the Laws on the erection of Country Municipalities; and for amending the Examiners' Act. All these bills were read a first time, and ordered to be read a second time on Monday.

After disposing of a variety of motions, the House went into committee on the Estimates. The only item disposed of was that in connection with Government House, £500, which was agreed to, an amendment of Mr. Haupt to reduce it by £20, having been negatived. Progress was reported, and motion made to resume on Friday.

The House then went into committee, to resume the consideration of the Cape Town Municipal Bill, on which progress was reported.

FRIDAY, JUNE 1.—Petitions were presented by Mr. Loedolff, from four inhabitants of Malmesbury and Piketberg, relative to the survey of the Berg River.

On the motion of Mr. Munnik, Messrs. J. H. Brand, Scanlen, Aspeling, Thomson, and the mover were appointed as a committee to consider and report upon the propriety of introducing a law to regulate the rate of interest.

The bill for increasing the jurisdiction of Magistrates' Courts was read a first time, and ordered to be read a second time on Wednesday.

The Patents Bill was considered in committee, and reported with amendments.

The House went into committee to resume the consideration of the Estimates. The first item was: Lt.-Governor's department, £175 for a first clerk, in excess of schedules. The item was opposed by several members, Western as well as Eastern, the latter of whom considered the whole staff of the Lt.-Governor a mere mockery. The item was refused. The items for the Colonial Secretary's department were agreed to. Objection was, however, taken by Messrs. Darnell and Molteno to the manner in which the business of that department was conducted. An increase of £195 to the teller in the Treasury, was cut down to £95. The proposed increase of £200 to the Colonial Engineer was refused, as also an increase of £200 to the principal accountant of the Engineer and Road Department. Progress was then reported, and the House resolved to resume on Monday.

The Port Elizabeth Borough Bill was read a second time, and ordered to be committed on Friday.

The Graaff-Reinet College Bill was read a first time.

---

## Foreign Intelligence.

THE REIGN OF TERROR IN NAPLES.—(*Times.*)—It is the fate of tyranny to move blind and spell-bound to destruction. Cruelty begets terror, and terror in turn impels to cruelty, until, at last, the madness of oppression reaches such a height that human nature can no longer endure it. There is a point of suffering at which the most slavish learn a lesson of manliness. Even supposing a community isolated from every other, and exposed without sympathy or assistance from its neighbours to the extreme of wrong, we may be sure that there is a point which the ruler cannot pass, and that either a revolution of the streets, as in France, or a revolution of the palace, as in ancient Rome and modern Russia, will bring relief to the oppressed. Still fairer are the hopes of a people whose evil case is known and is the subject of astonishment and indignation all over the world. In the present age it is impossible that even the most despotic Sovereigns can continue for ever to abuse their authority. In spite of all precautions, foreign ideas and foreign emissaries enter, and the ill governed population are encouraged to a resistance before which in the end even the boldest King or Minister must quail. If this were not so, the recent intelligence from Naples would carry despair to every heart. The state of that unfortunate country seems now to have arrived at its very worst. The young King is surpassing his father in bigotry and cruelty. The unhappy Neapolitans have been relieved from Tiberius only to find Caligula. As the freedom of Central Italy has been assured, the terror and violence of the Neapolitan Government have reached such a point that it is difficult to believe in the perfect sanity of the King and his agents. In Rome the Papal Government has committed many excesses, but Cardinal Antonelli is a mild and philosophical ruler in comparison with the Neapolitan Minister. In every letter the capital is described as subjected to a perfect reign of terror. In the heated imagination of the King the voting of the people of Central Italy is to be the signal for a rising in the Two Sicilies. The advance of the Piedmontese troops into Tuscany and the Romagna will, according to the Neapolitan politicians, be followed by an outbreak of all the Revolutionists in the States of the Church and in Central Italy. The only means of averting this catastrophe is to get rid of every leading Revolutionist, and, as in the mind of his Majesty "Revolutionist" and "Liberal" are convertible terms, the most extraordinary measures are being taken in the chief cities of the kingdom. The state of the capital has been fully described in our late correspondence from Naples. It is nearly four year since the excesses of the Government determined the English and French Sovereigns to withdraw their representatives, but this step, being followed by no active measures, has been totally disregarded by the Court of Naples. The representatives of the two countries are now the powerless spectators of crimes far greater than those which moved the anger of Napoleon and of Lord Palmerston's Government in 1856. Their advice is not asked, and it is coldly received when they volunteer it. The proceedings of the police are scarcely covered by the decent veil of secrecy; either the extremity of alarm or a cynical contempt for public opinion cause them to disregard all appearance and to outrage every human right in the face of day. As is well known, the Neapolitan Government has been long intent on getting rid of every man of station or culture who is supposed to be infected with liberal opinions.

It seems to have come to the conclusion that its own existence is incompatible with any degree of thought or aspiration in the people. Every man of education who does not form part of the machine of State is suspected of disaffection, and it may be said to lie on him to prove his loyalty by some servile act or some display of open partisanship with the ruling powers. For some time past the process of weeding out all independent-minded men has been going on, and, by threats or actual expulsion, a number of the most eminent citizens of Naples have been banished from their country. Within the last few weeks, however, this process has increased in intensity. Men are suddenly arrested, and, without the proof of any crime, even without an accusation, they are hurried to prison, or placed on board ship to be sent out of the country. Not one here and there, not merely some busy correspondent of the Tuscan or Piedmontese Liberals, not merely some incautious talker at a *café*, but men of quiet lives and reserved character, men of professional eminence, averse from violent changes, and only anxious for some abatement of the cruelty and ferocity of the Government, are suddenly seized and hurried away, often without permission to communicate with their families. The deportations are sometimes made in mass. Our correspondent writes that a few days since 14 persons were seized to be sent out of the country, and in seven cases the sentence was actually executed. Among them were men of the highest rank, and the only explanation which the police designed to give was that their residence in Naples was incompatible with public tranquility. But banishment is not the worst fate which can befall a Neapolitan Liberal. In Paris or London he lives a free man, he may hope to be presently joined by his wife and children, and he looks forward to the day when the present tyranny will be overthrown, or the ruler taught moderation by misfortune or the remonstrance of his neighbours. To the victim who is immured in one of the dungeons of the police no such consolations come. He must undergo the extremity of misery, oppressed by dirt, foul smells, villanous food, the insolence of gaolers, the society of the most infamous, and, if report speak true, even the torture of the lash. His health may be ruined, and deliverance will come too late to restore him to his former self. This punishment is now inflicted on men against whom there is nothing more than a shadow of suspicion. Happy the man who only remains in these infected cells for a few days, or until his banishment has been decided upon! The terror at present prevailing in Naples is said to surpass anything even in the gloomy annals of the late reign.

No one can doubt that these monstrous crimes are sure to produce the very consequences they are intended to avert. After all, the Neapolitans are Italians, and though, perhaps, not so gifted intellectually as their northern countrymen, they have quick feelings, and, when roused, a fair

amount of energy. If Machiavel has been the adviser of the young King, he would assuredly have advised him to make common cause with the Sardinian Monarch, and establish his power in South Italy by the same course which has made his rival the head of a great kingdom in the North. The folly of attempting to shut out the influences which now reign at Florence and Bologna must be evident to every mind not trained by the priests, courtiers, and the most ignorant of women. The King of Naples might, without parting with a shred of his power, without even giving a Constitution, have made himself a popular king, and held the balance between Sardinia and the Papacy. The merest concessions to natural justice, the abandonment of a system shocking to the most retrograde politicians in Europe, the restraining of a police against whose doings even Austria has protested, might have assured King Francis the opening of a prosperous and powerful reign. But a blindness which may be called judicial shuts out the path of honour and success. It would be a libel on humanity to suppose that his Government can remain unchanged. The day of retribution is probably at hand, and another Royal fugitive may soon give that warning to Kings which has been so often repeated in our times.

THE WHITWORTH AND ARMSTRONG GUNS ECLIPSED.—We understand, from reliable authority, that Mr. W. H. James, C.E., Assistant-Surveyor of the Liverpool and Manchester and Bolton Railroad in 1821 and 1822, and eldest son of the late William James, of Warwick, the founder of the modern railway system, has discovered a new peace-inducing system of aggressive warfare, so overwhelmingly destructive in its consequences that nations could not exist if brought to bear upon them extensively even but for a brief space of time; the very knowledge of which, without ever being put to the test, it is believed, when duly appreciated by mankind, must inevitably become the forerunner of peace throughout the world, by making it evident to the meanest capacity that all standing armies, town and coast fortifications, vessels of war, steam rams, Armstrong and Whitworth guns, rifle clubs, &c., as now proposed for the defence of this country, would not only be perfectly inefficient but absolutely powerless, either to prevent resist, or lessen in the slightest degree the dreadful consequences of a well-directed attack on this principle, which in point of cost (in comparison with every other system of warfare) would be trivial in the extreme. Brief particulars of this new system were forwarded by Mr. W. H. James to the Government, several members of Parliament, and the late Lord Mayor of London, in August last; and more recently, accompanied by drawings, to his Royal Highness the Prince Consort, Mr. Sidney Herbert and several other influential parties, explaining at the same time by what means such an attack, when only in contemplation or preparation, might be prevented from being carried into effect.—*Mining Journal.*

---

**Public Sale**

## AT THE PAARL.

THE Undersigned, intending to discontinue his Cooperage, will cause to be publicly sold on MONDAY, the 18th Instant, 50 Pipes, 100 Halfaums, 50 Ankers, 50 Half-ankers, Oval Meat Tubs, different sizes, 5 Leaguers, 4 Riders, Funnels, Tubs, Buckets, Hoops, Staves, Stukrat and other Screws, all sorts of Coopers' Tools, &c

J. H. THEUNISSEN.

Paarl, June 1, 1860.
DE VILLIERS and HAUPT, Vendue Adms.

---

**Public Sale of**

200 Merino Wethers, very fat
300 do. Ewes.

ON TUESDAY, the 5th JUNE, the undersigned will sell on the Farm of Mr. JAN DE WAAL, Saxenburg, the above Merino Sheep. The Ewes are all with lamb.

J. J. HOFMEYR, Auctioneer.

Cape Town, May 23, 1860.

---

Without Reserve,

100 very superior Slaughter, Draught, and Young Oxen and Cows.

THE Undersigned will cause to be sold, on WEDNESDAY, 6th June, at Mr. J. D RETIEF'S, in the Village of Wellington, without reserve, the above number of superior Cattle to be brought up by Mr. P. N. LATEGAN. They will certainly be present, and not previously disposed of.

J. J. C. BLIGNAUT.

Wellington, 15th May, 1860.
Messrs. DE VILLIERS & HAUPT, Vendue Adms.

---

80 superior heavy Slaughter Oxen
10 do. do. do. Cows

THE Undersigned will cause to be sold on WEDNESDAY, 6th instant, on his farm at Wellington, the above number of superior Slaughter Oxen and Cows, purchased and to be brought up by Mr. P. F. RETIEF.

J. D. RETIEF.

Wellington, 28th Feb. 1860,
Messrs. DE VILLIERS & HAUPT, Auctioneers.

---

1100 Superior old Wethers.

THE Undersigned will cause to be sold on THURSDAY, 7th June, on the farm of Mr. N. VAN WIELLIGH, Paardenberg, the above number of superior Wethers, to be brought up by the well known dealer Mr. A. HERHOLDT, Joel's son, and which will certainly be present.

D S. BRINK.

Wellington, 29th May, 1860.
DE VILLIERS & HAUPT, Vendue Adms.

---

120 Fat Slaughter and Draught Oxen,

AMONG which some Colored Teams, four years old, and well Trained, will be sold a STIKLAND, on TUESDAY, the 12th JUNE, for account of Mr. H. BEHNING.

J. J. HOFMEYR, Auctioneer.

---

## Public Sale of

125 Excellent heavy Slaughter Oxen and Cows.

ON FRIDAY, the 8th June next, the Undersigned will cause to be Publicly Sold, on the farm of the Widow DE WAAL, Joostenberg, the above number of exceedingly fat Slaughter Oxen and Cows, which are sure to be present, and will not be previously disposed of by private bargain

H. BEYERS.

May 21, 1860.
Mr. J. WEBB, Auctioneer.

---

60 fat heavy Slaughter Oxen.

THE Undersigned will cause to be publicly sold on WEDNESDAY, the 13th instant, out of Mr. H. L. BOSMAN'S Kraal, situate in the Southern part of this Village, the above number of fat Slaughter Oxen, which are sure to be present.

P. J. BLIGNAUT.

Paarl, June 1, 1860.
Messrs. DE VILLIERS & HAUPT, Adms.

---

**2nd Troop**

1100 Superior Wethers and Wether Goats.

THE Undersigned will cause to be sold on SATURDAY, the 9th JUNE, on the Place of Mrs. the widow DE WAAL, Joostenberg, the above number of superior Wethers and Wether Goats, which will certainly be present.

J. H. STIGLINGH.

Paarl, 29th May, 1860.
Messrs. DE VILLIERS & HAUPT, Adms.

---

## SALE OF
# "ANNANDALE LODGE,"
## A first-class Dwelling, in the Gardens.

MR. ROBERT ATMORE HAS INSTRUCTED THE UNDERSIGNED TO SELL BY PUBLIC AUCTION,

## THIS MORNING, the 4th June,

AT 11 O'CLOCK.

the CAPITAL DWELLING just erected by him on a piece of Ground adjoining "ANNADALE HOUSE," now ready for occupation.

It comprises on Ground Floor, spacious Front and Back Halls, large Double Drawing-room, with Folding Doors, together 30 x 17 feet; Dining-room, 17 x 15 feet; Sitting or Bed-room, 15 x 15 feet, large Kitchen, Store-room, Wood House, Water-closet, &c. On the Upper Floor Four spacious Bed-rooms and Three smaller ditto and Dressing Rooms, Patent Water-closet, &c. There are also Yard and Garden, a fine Stoep, with Double Verandah, &c.

This House, which has the great advantage of being very near the Grand Avenue of the Government Gardens, occupies one of the most accessible, pleasant, and healthful situations in Table Valley. Its locality is well drained and dry, and is sheltered from the South-east Wind by "Annandale House" and Plantations. A magnificent view of the Bay and Shipping is obtained from the Balcony.

Mr. ATMORE has availed himself of the skilled labour of Emigrants from England for the building and finishing, and has spared neither pains nor expense in carrying out his idea of a MODEL FAMILY DWELLING. The Brickwork is first-rate; the House is ceiled and elegantly papered throughout. The largest Rooms have all Fire-places, and the Reception Rooms are finished with handsome Marble Mantelpieces, &c.

The Premises may be inspected at any time before the day of Sale, and further particulars ascertained on application to the Undersigned.

☞ A LOT OF GROUND between the "Lodge" and "Annandale House" will be sold at the same time.

## Liberal Bonus will be given.

E. J. M. SYFRET, Agent for the Sale.

Mr. R. J. JONES, Auctioneer.

---

## PUBLIC SALE OF
# 400 Large & Valuable Erven,
IN THE NEW VILLAGE OF
# "ROUBAIX,"
**SITUATED AT FRANSCHEHOEK.**

THE ABOVE NUMBER OF ERVEN will be Sold, about the MIDDLE OF JUNE NEXT. That part of Franschehoek which forms the Village is too well known to need any recommendation. In the mean time, further information may be obtained from the Undersigned. The date of Sale will be notified hereafter.

By order of the Committee,

F. C. J. VOIGT, Hon. Sec.

---

## HENRY RUDD & Co.

Are receiving from the 'Mantura,'

**STAPLE COTTON AND WOOLLEN MANUFACTURES,**

AMONGST WHICH ARE—
Hoyle's Prints, Fast Pink Prints
Shot Chambrays, Cotton Ticks, Red Stripe
Huckabacks, 27 and 36 inch Ducks
Scarlet and Union Baizes
Fancy Voerchitz, 6 and 8 yards
Knitting Cotton, Longcloth Shirts
Roping and Dutch Tea Twine, Sash Lines
Ware and French Skins
Patent and Calf Oxonian Shoes, Double Gore
Black Paris Hats
Drab and Black Felt Hats
Gents Ventilated Oxonian Hats
Drab Kossuth Hats

Warehouses, St. George's and Hout-streets.

---

## HENRY RUDD & Co.

ARE RECEIVING PER "MANTURA,"

40 Cases Tumblers, Wines, and Decanters
20 Casks Boiled, Raw, and Olive Oils
50 Jars Colza Oil
20 Casks Roll Brimstone
10 „ White Lead and Painters' colours
20 Cases Worcester Sauce (real)
2 „ Soluble Chocolate and Homeon. Cocoa
13 „ Anchovies and Essence Anchovies
25 „ Pickles and Red Herrings
40 „ Assorted Confectionery
80 Casks Pearl Barley, Split Peas, and Birdseed
12 Packages Chicory
15 Cases Castor Oil
16 Cases Coleman's Durham Mustard, in tins and bottles
20 Cases Currants
15 Casks Table Salt
17 Cases Patent Preserved Potatoes
200 Boxes Sperm and Belgrave Candles
100 Cases Olive Oil
10 Cases Sardines
200 Boxes Tallow Candles.

**Also on Hand:**

Alum, Bath Bricks, Liquid and Paste Blacking
Ivory Black, Thumb Blue, Basketware
Biscuits, in assorted cases, Corks
Sugar-candy, Currants, in jars, Marmalades
Capers, Yarmouth Bloaters, in oil, Jams
Glue, Ink, Lamp Black, Paints, in cases
Window Glass, Clay Pipes, Rosin
Vermicelli and Maccaroni, Shoes
Putty, Rose Pink, Pipe-clay, Salmon
Liverpool Soap, Honey and Windsor Soap
Brandy, in cases, Gin, in red cases
Paper Hangings, Packing and Writing Papers
Eau de Cologne, Lavender, Soda
Paper Bags, Epsom Salts, in casks and oz. packets
Cloves, Mace, Nutmegs, Ginger, Allspice
Saltpetre, Indigo, Pepper, Starch, Sago
Gunny Bags, Rio Leather, Caper Tea
Imitation Havannah and Manilla Cigars, Dates
Crushed Sugar, Mauritius Sugar, Brazil Coffee
Turpentine, Varnish, Boiled and Raw Oils
Treacle, Verdigris, Vermillion
Whiting.

Warehouse: St. George's and Hout-streets.

---

## Wellington Bank.

NOTICE is hereby given, that the Wellington Bank allows Interest on fixed Deposits of £10 and upwards at the following rate:

For 3 months, 3 pct. per annum
„ 6 „ 4 do.
„ 12 „ and upwards 5 do.

By order of Directors,

A. W. LOUW, Jr., Cashier.

Wellington Bank, May, 25, 1860.

---

## Ironmongery.

**Now Landing from the "Greenwich,"**

One Hundred and Seventy Packages

## Ironmongery & Cutlery;

ALSO,

Saddlery, in assortment
English Weights, from ¼ oz. to 50 lbs.
Single and Double Guns, smooth and rifle bore
Revolvers, Percussion Caps
Bar Lead and Shot
Glassware: Decanters, Wines, and Tumblers, &c.
Foster's Spades
Tin Plates, of various numbers
Grates, Iron Pots, Camp Ovens, &c. &c.

HENRY RUDD & Co.

Warehouses: Hout and St. George's-streets.

---

## L. H. Twentyman & Co.

ARE LANDING EX "WOLVERINE,"

Men's and Children's Felt Hats
Do. do Cotton Hose
Do. White Berlin Gloves
Brooks' Reels and Mending Cotton
Haberdashery, assorted
Wagon Canvas and Hessians
Counterpanes and Quilts
Damask Napkins and Table Cloths
Irish Linen and Huckaback Towels
Dimity and Worsted Damasks
Fancy Basketware and Dolls
Work Boxes and Dressing Cases, &c.

---

## IRONMONGERY.

## L. H. Twentyman & Co.

ARE LANDING EX "WOLVERINE,"

Corn Shovels
Steel and other Spades
Camp Ovens, with feet
Bellied Pots, „
Wheat Mills
Iron Bedsteads
Hollowware, a large assortment
Sheet Zinc
Pickaxes, Crowbars
Copper Sheets and Bottoms for Stills, &c. &c. &c.

24, Heerengracht, and Longmarket-streets.

---

## J. N. LAWTON,

HAS RECEIVED PER
"RESTLESS" & "BROTHERS,"
SUPERIOR SINGLE AND DOUBLE

## Fowling Pieces & Rifles;

ALSO,

HOWARD'S

## DOUBLE FURROW PLOUGHS.

TOGETHER WITH AN EXCELLENT STOCK OF BUILDING AND FURNISHING IRONMONGERY AND TABLE CUTLERY, &C.

7, MARKET-SQUARE.

---

## Servants' Registry Office.

ALL sorts of Male and Female Servants, white and coloured, who desire to find employment, are requested to apply at the Office of the Undersigned.

W. J. GARDINER,
General Agent.

Corner of Hout and St. George's-streets.

---

## PAARL.

**Public Sale of Valuable**

FIXED AND MOVEABLE

# PROPERTY.

Such as are but rarely offered.

THE Undersigned Executors of the Estate of the late P. H. THEUNISSEN, Esq., will cause to be sold by Public Auction, on

## Tuesday, Wednesday, and Thursday,

**The 5th, 6th, and 7th June,**

All the IMMOVEABLE and MOVEABLE PROPERTY belonging to the above Estate consisting of: the well-known and very fertile Farm called "ZOETE INVAL," and part of "ZANDWYK," situate in the Southern portion of the Village, measuring together about 280 morgen, planted with about 100,000 Vines and every description of Fruit Trees, provided with a never failing Spring and runing Water from the Berg River. This Farm can be justly considered as one of the most productive in the village as well as the neighbourhood, nearly all the ground being suited for the cultivation of the Vine, &c. &c.

Said Property will be divided into three convenient Lots, and the Ground on the public road to Cape Town into suitable Building Allotments, situated in the immediate vicinity of the intended Railway Stations.

Further,

*MOVEABLE EFFECTS,*

Comprising—

FUSTAGE, CELLAR IMPLEMENTS, and WINES.—9 Stuckvats, 12 Kuips, 7 Pipes, Aum Casks, Half Aums, Pressing and Receiving Tubs, Funnels, Buckets, Waste Tubs, Cocks, Baskets, &c.,
36 Leaguers of WINE, of the last vintage,
4 Pipes of BRANDY,
2 Brandy Stills, complete.

LIVE STOCK AND FARMING IMPLEMENTS.—5 capital Saddle and Draught Horses, 230 fat Merino Sheep and Goats, a Covered Spring Cart, an Open Cart, a Horse Wagon, Ploughs, Harrows, Harness, Saddle and Bridle, &c.

All sorts of Cut Timber, a Corn Harp, Pick Axes, 3000 Bundles of Thatching Straw, a large quantity of Manure, &c.

FURNITURE.—Mahogany, Stinkwood, and other Chairs; Loo, Dining, Tea, and other Tables; Washing Stands, Sideboard, Bedsteads, and Stretchers, with appurtenances complete; Wardrobes, Presses, Mirrors, Watches; a quantity of PLATE, comprising Trays, Spoons, Forks, &c.; China, Glass, and Earthen Ware, including Dinner and Tea Services, Decanters, Tumblers, Wine Glasses, &c.; Pots, Pans, Ham and Comfit Boilers, a Baking Trough, &c.

A large quantity of Lumber, and whatever other articles may be offered on the day of sale, too numerous to describe.

The Plan and Conditions of Sale may be seen at the Office of the Auctioneers, Messrs. STRETTLER, SMUTS & Co.

E. G. ASPELING,
J. M. THEUNISSEN, } Executors.

Paarl, May 15, 1860.

☞ Liberal Bonus will be given, and Refreshments provided.

---

**High Sheriff's Office.**

Cape Town, May 31, 1860.

IN Execution of the Judgment of the Supreme Court in the under-mentioned Cases, the following Sales will take place, viz.:—

Saldanha Bay, Division of Malmesbury.

THOMAS CUTTING versus JOHAN CAREL VOLSTEEDT SMITH.

On Saturday, the 16th June, 1860, at 11 o'clock a.m., at the Defendant's residence, of the opstal on a piece of Government Ground, annex the place Holle Valley, situate at Saldanha Bay.

Division of Swellendam.

HENDRIK JOHS. HOFMEYR versus FREDERICK CLAUDIUS.

On Saturday, the 9th June, 1860, at the Defendant's residence, in the Village of Swellendam; of some Household Furniture, Glass and Crockeryware, Kitchen Utensils. As also, a Cart on Springs, a Scotch Cart, a small Wagon, two pairs of Harness, 3 Horses, &c.

HENDRIK JUSTINUS DENYSSEN versus HENDRIK PALMER.

On Tuesday, the 12th June, 1860, at the Defendant's residence, Driefontein, field-cornetcy of Potteberg: of some Household Furniture, Glass and Crockeryware, Kitchen Utensils, a Plough, 120 Merino Sheep, a Saddle Horse, Saddle and Bridle, &c. &c. &c.

Division of Graaff-Reinet.

EDWARD NATHAN & Co. versus HENRY MARRIOTT
PETER AARIS versus the said HENRY MARRIOTT;
and PIETER ABRAHAM MULLER versus the said HENRY MARRIOTT.

On Friday, the 8th June, 1860, at the Defendant's Residence in Somerset street, in the Town of Graaff Reinet: of Mahogany and other Household Furniture, of various descriptions, Glass, and Crockery, Silver and Plated-ware, Kitchen Utensils, a variety of Books, a Surveying Instrument and Stand, with Chain, many useful appurtenances connected with Surveying, a Lady's and a Gentleman's Saddle and Bridle, a pair of Scales and Weights, 3 Casks; containing Brandy, Wine, and Vinegar, &c. &c. &c.

EXECUTORS OF THE LATE H. ROSS versus JAMES CHARLWOOD.

On Friday, the 15th June, 1860, at 10 o'clock a.m., at the Defendant's residence, in the Village of Murrayaburg: of a variety of Household Furniture, Glass and Crockeryware, Kitchen Utensils, a Mare, &c. &c. &c.

J. STEUART, High Sheriff.

---

THE AGRICULTURAL

## ENGINEERS' COMPANY,

**(LIMITED.)**

STEAM Engines, Portable and Fixed—Steam Ploughs complete—Thrashing Machines—Reapers—Mowers—Chaff Cutters—Pulpers—Oil Cake Mills—and all descriptions of Agricultural Tools, Implements and Machinery. Sugar, Coffee and Arrow-Root Machinery—Hydraulic Engines and Machinery—Screw and other Presses—Brick and Tile making Machinery—Sawing Machinery and Engineers' Tools—Chains, Nails and Black Ironmongery.

Orders, accompanied by a remittance in Money or Produce, or a credit on England, will have prompt attention, addressed to the Manager of

THE AGRICULTURAL ENGINEERS' COMPANY,
(LIMITED,)
Swan Lane, Upper Thames Street, London.
(Formerly in the occupation of the late Firm of W. DRAY & Co.)

☞ *For full details see next publication of this Paper.*

---

**Public Sale**

## AT WELLINGTON.

THE Undersigned having, in consequence of the unfavorable state of the weather, been prevented properly to hold his Sale, on the 28th Instant, will cause to be sold on WEDNESDAY, the 6th JUNE, WITHOUT RESERVE, the remaining Spades, Pick Axes, Pots, Pans, Gridirons, Linseed Oil, Paint in sorts, 2 Wagons, 1 Cart on Springs, and several other articles previously advertised.

E. H. MARTIN.

Wellington, 29th May, 1860.
P. J. PENTZ, J. P.s., Auctioneer.

---

# Shipping Intelligence.

ARRIVED IN TABLE BAY.

May 30—Sc. st. Kadie, 158 tons, J. Fowler, from Port Beaufort 25th, Hout's Bay 30th inst., to this port. Cargo sundries. One passenger in the steerage. Barry & Nephews, agents.

June 1—Caledonia, ship, 388 tons, W. Hamilton, from Singapore 24th March, to this port and Liverpool. Cargo sundries. Passenger, Mr. J. Dare. Brings a small mail.

DEPARTURES FROM TABLE BAY.

May 31—H. I. F. M. St. Japan, to China.
31—Everton, to Port Beaufort.
31—Juverna, to Algoa Bay.
31—Porto Nova, to Miramichi.
31—Fanny Huntley, to London.
31—Mazurka, to Ichaboe.
June 1—Severn, to London.
2—Silver Cloud, to Rio.

ARRIVED IN SIMON'S BAY.

May 31—Preden, (Rus) bk. 451 tons, G. Wallen, from Bassein 10th March, to Falmouth. Cargo, rice. Put in for repairs.

DEPARTURES FROM SIMON'S BAY.

May 31—H. N. M. Frigate Prins Mauritz der Nederlanden, to Holland.
31—Queen, to East London.

---

*Opgaaf van Koloniale Opbrengst, de Stads Markt gepasseerd van den 30 Mei, tot den 1 Junij*, 1860.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Amandelen, lbs. | | Almonds, lbs. | 575 |
| Aardappelen, muddes, | | Potatoes, muids, | 118½ |
| Azyn, legger, | | Vinegar, leaguers | ¾ |
| Aloe | | Aloes, | 0 |
| Boter, lbs. | | Butter, lbs. | 0 |
| Brandewyn, leggers, | | Brandy, leaguers, | 15¾ |
| Bokkevellen, stukken, | | Skins, Goat, pieces, | 198 |
| Boonen, mudden, | | Beans, muids, | 6½ |
| Drooge Ossenhuiden, st | | Hides Ox, pieces, | 10 |
| Erwten, mudden, | | Peas, muids, | 4 |
| Garst, mudden | | Barley, muids, | 42 |
| Hoorns, stukken, | | Horns, pieces | 0 |
| Honig, lbs. | | Honey, lbs. | 0 |
| Haver, mudden, | | Oats, muids, | 184 |
| Hooi, vrachten, | | Hay, loads, | 4 |
| Kaf, zakken, | | Chaff, sacks, | 64 |
| Koorn, mudden, | | Wheat, muids, | 41 |
| Linzen do, | | Lentils, muids, | 0 |
| Meel, Grof, | | Flour, coarse, | 0 |
| Melies, mudden, | | Maize, muids, | 2½ |
| Okkernooten, lbs. | | Walnuts, lbs. | 0 |
| Patates, mudden, | | Sweet Potatoes | 45 |
| Rog, do. | | Rye, muids, | 4 |
| Rozynen lbs. | | Raisins, lbs. | 2093 |
| Schapenvellen, st., | | Sheep Skins, | 391 |
| Stroo, zakken | | Straw, sacks, | 0 |
| Tabak, | | Tobacco, | 0 |
| Talk, lb. | | Tallow, lbs. | 0 |
| Uijen, mudden, | | Onions, muids, | 3 |
| Vederen, Ostr., lb. | | Feathers, Ostr. lbs. | 0 |
| Wyn, ordinaire, legger | | Wine, common, | 3 |
| Do, Pontak do., | | Do. Pontac, do., | 0 |
| Was, | | Wax, | 0 |
| Wol, lbs. | | Wool, lbs. | 0 |
| Wyn steen | | Wine Stone, | 0 |
| Zeep, lbs. | | Soap, lbs. | 0 |
| Zout, mudden, | | Salt, muids, | 0 |
| Zuurlemoenzap, ¼ aam | | Lemon Juice, ¼-aam | 0 |

## MARKT PRYZEN,

*Van den 31sten Mei, tot den 2den Junij*, 1860.

| | Rds | Sch | St. | | Rds | Sch | St. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Aloes per lb. | | | | Aloe per lb. | 0 | 0 | 0 |
| Amandelen per lb. | | | | Almonds per lb. | 0 | 1 | 1½ |
| Appelen per lb. | | | | Apples per lb. | 0 | 0 | 0 |
| Abrikozen per lb. | | | | Apricots ditto | 0 | 0 | 0 |
| Aardappelen per mud. | | | | Potatoes per md. | 7 | 0 | 0 |
| Azyn per legger | | | | Vinegar per leag | 64 | 0 | 0 |
| Bonen per mud. | | | | Beans per muid. | 28 | 0 | 0 |
| Boter per pond. | | | | Butter per pound | 0 | 0 | 0 |
| Brandewyn per legger | | | | Brandy per leag | 280 | 4 | 0 |
| Bokkevellen per stuk | | | | Buck Skins each | 1 | 2 | 4 |
| Drooge Ossehuiden | | | | Dry Ox Hides do | 2 | 4 | 0 |
| Eenden en Makouwen | | | | Ducks and Muse. | 1 | 4 | 1 |
| Erwten per mud. | | | | Peas per muid. | 17 | 2 | 0 |
| Garst per mud. | | | | Barley per muid | 13 | 0 | 0 |
| Ganzen per stuk | | | | Geese each | 2 | 2 | 0 |
| Haver per mud. | | | | Oats per muid. | 9 | 1 | 3 |
| Havergerv. per 100lbs. | | | | Oatsheaves 100lb | 6 | 6 | 0 |
| Hoenders per stuk | | | | Hens each | 0 | 6 | 1 |
| Honig per pond | | | | Honey per lb. | 0 | 0 | 0 |
| Kalkoenen per stuk | | | | Turkeys each | 3 | 1 | 3 |
| Kaf per 16 zakken | | | | Chaff, 16 sacks | 72 | 0 | 0 |
| Koorn per mud. | | | | Wheat pr muid | 15 | 6 | 3 |
| Linzen per mud. | | | | Lintel per muid. | 0 | 0 | 0 |
| Melies per mud. | | | | Maize per muid. | 14 | 2 | 0 |
| Meel, fyn, per 100 lb. | | | | Flour, fine 100lb. | 0 | 0 | 0 |
| Okkernooten per lb. | | | | Walnuts per lb | 0 | 0 | 0 |
| Oliphantstanden p. lb. | | | | Elephs.' Teeth lb | 0 | 0 | 0 |
| Peren per pond. | | | | Pears per pound | 0 | 1 | 1 |
| Persiken dito. | | | | Peaches do. | 0 | 1 | 2 |
| Rog per mud. | | | | Rye per muid. | 15 | 1 | 0 |
| Rozynen per lb. | | | | Raisins per lb. | 0 | 2 | 0 |
| Tabak dito. | | | | Tobacco do. | 0 | 0 | 0 |
| Schapenvellen pr stuk | | | | Sheep Skins ea. | 0 | 4 | 4 |
| Merinovellen per stuk | | | | Merino Skins ea. | 1 | 1 | 1 |
| Stroo per 16 zakken | | | | Straw p. 16 sacks | 0 | 0 | 0 |
| Tyger, & Leeuw vellen per stuk | | | | Lion, and Tiger Skins each | 0 | 0 | 0 |
| Uijen per mud. | | | | Onions per muid | 5 | 0 | 0 |
| Varkens, gemeste | | | | Pigs, fattened ea. | 0 | 0 | 0 |
| ——ongemeste | | | | ——unfattened | 0 | 0 | 0 |
| ——speen | | | | ——sucking | 0 | 0 | 0 |
| Vederen, Struis p. lb. | | | | Feathers, Ost. lb. | 0 | 0 | 0 |
| ——bedde p. lb. | | | | ——Bed per lb. | 0 | 0 | 0 |
| Vet of Talk per pond. | | | | Suet or Tallow lb | 0 | 0 | 0 |
| Vygen dito. | | | | Figs per lb. | 0 | 0 | 0 |
| Wol, schapen p. pond | | | | Wool, com. p. lb. | 0 | 0 | 0 |
| Wol, fyne, dito. | | | | Wool, fine, ditto | 0 | 0 | 0 |
| Wyn, ordinaire per legger | | | | Wines, ordinary per leaguer | 69 | 0 | 0 |
| Dito Pontak dito. | | | | Do. Pontac do. | 70 | 0 | 0 |
| Wyn Steen p. 100 lbs. | | | | Wine Stone 100lb | 0 | 0 | 0 |
| Zoetelimoenen pr. 100 | | | | Oranges, per 100 | 0 | 6 | 4 |
| Zout per mud. | | | | Salt per muid. | 0 | 4 | 0 |
| Zuurlemoenzap per ¼-aam | | | | Lemon Juice per ¼-aam | 0 | 0 | 0 |
| Zoolleder per ½ huid | | | | Sole Leather ½ h. | 0 | 0 | 0 |
| Zeep per pond | | | | Soap per lb. | 0 | 0 | 0 |


J. J. H. SMUTS, Editor, No. 32, Wale Street.
J. W. LOTZ, Printer and Publisher, No. 10, Wale-street.
} Proprietors

Agent in London:—F. ALGAR, Esquire Clement Lane, Lombard-street.